

14. JAHRGANG OKTOBER 2011

BÖDELinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebbligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden.



**DAS INTERVIEW:
VERSCHIEDENE
ROLLEN LEBEN**

Deborah Lanz, Art7 Theater

GRINDELWALD-FIRST –
SCHYHNIGE PLATTE*wohi de süsch?***DER KLASSIKER UNTER DEN
HÖHENWANDERUNGEN**

Die Tour führt von der Bergstation First zum Faulhorn (2670m) und von dort via Berghaus Männlenen hinunter zur Bahnstation Schynige Platte (2068m). Wanderzeit: 6h

Verpflegung: First, Faulhorn, Berghaus Männlenen, Schynige Platte



Art7 – mehr als Theater

Der Begriff «Theater» hat seinen Ursprung im griechischen theaomai, was soviel bedeutet wie: etwas mit Interesse, bewundernd, staunend oder verwundert betrachten. Mit denselben Worten lässt sich auch meine Empfindung beschreiben, wenn ich auf die mittlerweile mehr als vierjährige Geschichte des Theaters Art7 zurückblicke. Praktisch von Anfang an dabei, durfte ich aus nächster Nähe miterleben, wie sich aus einer spontanen Idee eine erste Produktion formte, wie dann immer mehr Ideen, Visionen, Projekte folgten, und wie Art7 so zu einem Unternehmen gewachsen ist, das mittlerweile weit über Interlaken hinaus strahlt.

Leitung, Dreh- und Angelpunkt des Ganzen ist Deborah Lanz, die mit ihrer Ausstrahlung und ihrem Feuer für Kultur, Kunst und Kreativität die Menschen zu faszinieren vermag. Dabei schlägt ihr Herz nicht nur fürs Theater; genauso wichtig sind ihr auch soziale Projekte. Sie setzt sich in der Sucht- und Gewaltprävention ein, ist im Pflegebereich als Coach tätig, und die Gründung eines eigenen Hilfswerks steht unmittelbar bevor.

Von Deborah Lanz' Visionen lassen sich immer mehr Menschen inspirieren und mitreissen, und so ist der Kreis um Art7 mit der Zeit massiv grösser geworden: Schauspieler, Zuschauer, Workshopteilnehmer, Helfer, Gönner und viele Theaterinteressierte mehr. Hinzu kommen zahlreiche Firmen, mit denen wir eine partnerschaftliche Zusammenarbeit pflegen. So ist Art7 ein regelrechter Ort der Begegnung und des



Oli Germann, Matten
Grafik/Marketing, Theater Art7
Unterseen

Austauschs geworden, wo neue Kontakte geknüpft werden, wo Talente vereint werden, und wo die Freude am gemeinsamen Erschaffen gelebt wird.

Bei so viel Herzblut ist es denn auch kein Wunder, dass ihre Projekte immer etwas Spannendes und Aussergewöhnliches haben. Dabei schafft sie es, mit ihrem sprudelnden Fluss an Ideen selbst uns, den engsten Mitarbeiterkreis, immer wieder aufs Neue zu überraschen. Wir sind zu einer eingeschworenen Gemeinschaft geworden und sind stolz darauf, die Erfolgsgeschichte von Art7 mit viel Leidenschaft aktiv mitschreiben zu können. Es ist unser Bestreben, noch viele Menschen für unser kreatives Schaffen begeistern zu können.

Zum Abschluss möchten wir, das ganze Art7-Team, ein riesiges Dankeschön an Deborah Lanz richten. Wir wünschen ihr, dass das Feuer noch lange weiterbrennen möge. Und Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünschen wir, ganz im Sinne von theaomai: Lassen Sie sich verwundern – vielleicht demnächst bei einem Theaterbesuch!

Oli Germann

Lesen Sie uns online – weltweit: www.boedeli-info.ch

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/
Datenannahme für alle
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag
Sibylle Dräyer, Christina Ritler
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Leitung BödeliInfo,
Inserate und
Gewerbeseiten

Doris Wyss
Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Inserate- und Redaktionsschluss Mittwoch, 12. Oktober 2011

Alle Beiträge erscheinen sowohl im BödeliInfo als auch im BrienzInfo.

Vertreter des Vereinskonzents
Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent
Postfach 336, 3800 Interlaken
Mobile 077 430 17 35
Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli
Mobile 079 632 76 70

Titelseite
Foto
Deborah Lanz, Unterseen
Sabina Stör Büschlen

Druck
ISSN
Ilg AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis
1662-0984

Auflage
Erscheinungsweise
18 000 Expl.
12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Krankenpflege zu Hause

Kostenlose Beratung · Verkauf und Vermietung
AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.–/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen

Apotheke Dr. Portmann AG · Höheweg 4 · 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 36 · Fax 033 828 34 30 · www.portmann.ch

Herbst im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

Geniessen Sie jetzt bei uns
ausgesuchte Wildspezialitäten!

So, 16.10., 15.00–17.00 Uhr, gratis Eselfahren

Gluschtige Holzofenpizza das ganze Jahr!

Do, 27.10., 19.30 Uhr, Stadelörgeler Bönigen

Werktags täglich 2 Menüs (1 Vegi) à CHF 17.50
Fragen Sie nach unserem Menüpass:
Jedes 11. Menü ist gratis!

Do, 24.11., 19.30 Uhr Örgelifreunde Sumiswald

Hauseigene Konditorei:

Täglich grosses Angebot an frischer Patisserie;
Unser Konditor Egon berät und bedient Sie gerne!

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85
www.desalpes-interlaken.ch

INHALTSVERZEICHNIS

EDITORIAL	3
INTERVIEW	5–7
POLITIK	9
EVP Interlaken	9
GEWERBESEITEN	11
Bödeli Kundenkarte /	
Coiffure Schäärischnitt, Interlaken	11
Garage Zimmermann AG, Unterseen	13
Ananda Interlaken	15
AHB elektro ag, Leissigen	17
INFOSEITEN	19
Patrizio Salzano: Impressions de cuisine	19
Brigitte Zurbuchen: Wellness & Co.	21
Monika Rothacher-Braun: Frisuren & Haarpflege	23
Daniel Capelli: Immobilienmarkt	25
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	27
Béatrice Tschannen: Gesundheit	29
René Rollier: Garten	31
Andreas Häsler: Reisen	33
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	35
Diego Martinaglia: Optik	37
Annina Dauwalder: Heimtierpflege	39
Martin Gafner: Bücherecke	40
VEREINE UND ORGANISATIONEN	43
Oberländerchörli Interlaken	43
Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	45
Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken	53
Billard Club Interlaken	55
Spitex oberer Brienzsee	57
Heimatverein Bönigen	59
Chor Frohsinn-Cäcilia Interlaken	61
Stadtkeller Unterseen	63
INTERfolk Jungfrau	64–65
Stadtmusik Unterseen / Jugendmusik Unterseen	67
Waldkindergarten TATATUCK	69
Curlingclub Jungfrau Berner Oberland CJBO	71
Schweizer Alpenclub (SAC) Sektion Interlaken	73
Pro Senectute Berner Oberland	75
Kneippverein Berner Oberland	77
Römisch-Katholische Kirche Interlaken	80–81
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	89
VERANSTALTUNGEN	47–51
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	85
WETTBEWERB	87
INTERVIEW MIT BLICK AUF BRIENZ	91–93
KOLUMNE	94–95

◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen
Neu und aussergewöhnlich:
Schieferböden

Wir beraten Sie gerne.

Hauptstrasse 109, 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64, www.fluebo.ch

«Ich behandle die Kreativität wie eine Glaskugel.»

Deborah Lanz, Gründerin des Art7 Theaters, liebt und lebt die Kunst. Sie ist eine der jüngsten Produzentinnen der Schweiz, führt ihr Bühnenmaterial mit der Bahn selber auf die Alp und macht jede Rolle zu ihrer Traumrolle. Die energiegeladene Theaterfrau sprüht vor Ideen. Sie wünscht sich mehr Vernetzung unter den Kulturschaffenden. Und will mit einem Projekt aktiv etwas dazu beitragen.

Frau Lanz, welches war Ihre Lieblingsrolle im Schultheater?

Ich bekam immer nur Kleinstrollen – obwohl ich gerne eine tragende Rolle gespielt hätte. Vermutlich war ich zu lebendig, zu wenig konzentriert. Das Schultheater hat mich jedenfalls definitiv nicht in meiner Schauspielkunst geprägt! (lacht)

Wie sind Sie denn zur Schauspielerei gekommen?

Als es um die Berufswahl ging, durfte ich bei verschiedenen Betrieben reinschnuppern. Ich begeisterte mich immer für genau jenen Beruf, den ich gerade kennenlernte. Das ist bis heute so: Ich finde sehr viele Sachen mega spannend! Irgendwann wurde mir bewusst, dass die Schauspielerei der einzige Beruf ist, in welchem du alles sein kannst. Ich fand es faszinierend zu erkennen, dass man sich dabei mit allen Epochen, Themen und psychologischen Mustern beschäftigen kann.

«In diesem Beruf kannst du alles sein.»

Und man macht spannende Bekanntschaften. Stephanie Glaser hat letztes Jahr die Preissumme eines Kulturpreises an Sie weitergegeben. Welche Beziehung hatten Sie zur mittlerweile verstorbenen Schauspielerin?

Eine ganz tiefe. Wir verfolgten bezüglich Kunst und Arbeit die gleiche Philosophie. Ich finde Stephanie



Deborah Lanz
Schauspielerin
Unterseen

Jahrgang: 1978

Beruflicher Werdegang:

Krankenschwesterausbildung, Studium an der Schauspielschule in Freiburg i.B. mit Literatur und Philosophie, Weiterbildung als Zugbegleiterin «Schynige Platte/Jungfraubahnen», seit 2007 Aufbau des Art7 Theaters, seit November 2010 selbstständige Kulturschaffende

Hobbies:

Sport, musizieren, Freundeskreis pflegen

www.art-7.ch

Glaser auch nach ihrem Tod eine gigantische Frau. Und ich bin noch immer gerührt davon, dass sie damals mich auswählte, obschon sie sehr viel Kontakt zu jungen Kulturschaffenden hatte.

Wie lernten Sie sie eigentlich kennen?

Wir wollten 2009 zur Unterstützung des Grossprojekts «Alpenrosentango» ein Patronatskomitee mit bekannten Persönlichkeiten bilden. Grundidee war, dass Kulturschaffende einander stärker unterstützen sollten. Zuerst auf meiner Wunschliste stand Stephanie Glaser. Also haben wir im Internet ihre Nummer gesucht und sie angerufen. Wir haben zu-

sammen telefoniert, uns in Zürich getroffen – und die Chemie stimmte sofort! Es war für mich eindrücklich, diese grosse Schauspielerin anschliessend in persönlichen Begegnungen immer wieder als Mensch spüren zu dürfen.

Was bedeutete es für Ihre Karriere?

Mega viel. Manchmal war es mir «gar nid so rächt» – Stephanie Glaser war so renommiert und ich ein so kleiner Fisch. Ich habe ihr sehr viel mehr als das Preisgeld zu verdanken. Die vielen Gespräche mit ihr haben mir Mut gegeben dran zu bleiben. Es ist nicht einfach im Kulturbereich aktiv zu sein. Oft ist es hart und Durststrecken gehören dazu.

Hat Ihnen diese Unterstützung den Schritt in die Selbstständigkeit erleichtert?

Sie hat mir auf jeden Fall viel Kraft gegeben und eine gewisse Bestätigung, dass ich auf dem richtigen Weg bin. Ich habe hohe Ansprüche an mich und zweifle oft. Deshalb ist mir auch der Entscheid voll auf die Schauspielerei zu setzen schwer gefallen. Nachdem ich aber jahrelang weit über 100 Prozent gearbeitet hatte, wurde alles zu viel und ich musste Schwerpunkte definieren.

Sie fällten diesen Entscheid Ende 2010. Wie ist es Ihnen seither ergangen?

Mein Leben hat sich um 180 Grad verändert. Ich bin viel unterwegs, bin auch in Zürich, Zug und Luzern tätig. Es ist unglaublich spannend und die Mischung aus Theaterproduktionen, unterrichten, selber spielen, Regie führen und Anlassmoderationen ist per-

pekt. Was ich vor allem geniesse, ist, dass ich die Kreativität leben kann – und sie nicht mehr in einem bestimmten Zeitfenster zwischen anderen Jobs abrufen muss. Ich habe grossen Respekt vor der Kreativität und behandle sie wie eine Glaskugel. Um sie zu schützen, muss ich auch mir Sorge tragen. Ich habe die letzten Monate viel darüber gelernt, was mir selber gut tut und was nicht. Ich musste lernen mich zu positionieren.

Sie sind Geschäftsführerin des Art7 Theaters und verfolgen viele Projekte. Finden Sie selber noch genügend Zeit fürs Schauspiel?

Ich kann mich leider nicht teilen. Das ist schade. Deshalb musste ich tatsächlich einige Anfragen ablehnen. Zu Beginn befasste ich mich viel zu fest mit den Absagen. Jetzt aber weiss ich, dass ich mich bewusst entscheiden und in das investieren muss, was aktuell ansteht. Diese Konzentration auf die Gegenwart ist wichtig.

Was verbindet eigentlich die Menschen hinter Art7?

Primär die unbändige Lust, zusammen etwas zu erschaffen und kreativ zu sein. Art7 hat sich Schritt für Schritt weiterentwickelt. Wir haben gemeinsam Hochs und Tiefs erlebt, was uns gestärkt und zusammengeschweisst hat und uns in vielen Bereichen professioneller werden liess.

«Ich will etwas bewegen!»

Die Kulturszene ist auf dem Bödeli deutlich kleiner als in einer Stadt. Wie ist das für Sie?

Am Anfang hat mir der Austausch mit Gleichgesinnten sehr gefehlt. Mittlerweile habe ich mir ein Umfeld geschaffen und der Kreis wird immer grösser. Ich will «öpis arisse», etwas bewegen! Kultur kann man ja auch säen. Was mir dabei manchmal Mühe macht ist das Gärtlidenken. Ich finde, wir sollten gemeinsam einen grossen Garten pflegen und ihn bunt und üppig gestalten. Die Vernetzung ist mir sehr wichtig. Wenn wir das Konkurrenzdenken überwinden würden, könnten wir zusammen viel mehr erreichen.



Deborah Lanz leitet Workshops für Kinder und Erwachsene.

Was tragen Sie selber dazu bei?

Wir arbeiten momentan am Konzept für das Projekt «Art7 Networking». Dabei geht es nicht nur um einen Unterstützungskreis für unser Theater, sondern um ein offizielles Netzwerk der verschiedensten Menschen zur Förderung des Austausches und des Miteinanders. Starten möchten wir, wenn alles klappt, im Laufe des nächsten Jahres.

Und welche künstlerischen Projekte stehen als nächstes an?

Wir haben nach dem erfolgreichen «Alpenrosentango» auf der Alp Breitlauenen beschlossen, dass wir die Schauplätze wechseln. Im November spielen wir unter Hans Peter Incondis Regie im «Mattenhof» mit dem Klassiker «Der Impresario von Smyrna» unsere erste Komödie. Ebenfalls im «Mattenhof» folgt im Dezember unser viertes Weihnachtsmärchen, wobei wir erstmals eine bestehende Geschichte umgeschrieben haben. Es handelt sich um Trudi Gersters Stück «Vom chrumme Tannebaumli». Und nächstes Jahr spielen wir auf der Heimwehfluh.

Ein Freilichttheater! Bereuen Sie den Entscheid nach diesem Sommer?

Freilich, ein Theater! (lacht) Ich bin jedenfalls froh, dass wir dieses Jahr kein Projekt hatten. Aber: Nein, ich freue mich auf die Produktion, das wird eine grandiose Sache. Und das Wetter machen nun mal nicht wir.

Um was für ein Stück handelt es sich?

Wir haben uns noch nicht definitiv entschieden. Es wird sicher ein heiteres Mundartstück sein und ich möchte gerne allen meinen Workshop-Teilnehmern eine Bühne bieten.

Das Angebot an Freilichtaufführungen ist mittlerweile gross.

Trotzdem habe ich nicht das Gefühl, dass es eine Konkurrenzsituation ist! Es werden ganz verschiedene Sparten abgedeckt. Wir werden zudem bereits im Mai und Juni spielen, bevor viele der andern Veranstaltungen Premiere haben. Aber klar, ob der Frei-



Volle Konzentration - hier während einer Weiterbildung.

lichtboom irgendwann zu Ende geht, weiss ich nicht. Ich habe jedenfalls Respekt vor allen, die etwas wagen, weil ich sehr genau weiss, was es heisst solche Produktionen zu realisieren. Aus Anerkennung und Neugier versuche ich selber möglichst viele Aufführungen zu besuchen.

Wann ist ein Theaterstück gut?

Buh, ich bin sehr kritisch! Ein Stück ist für mich dann gut, wenn mich die Authentizität erreicht. Die Geschichte, die Schauspieler – das muss echt sein und mich bewegen. Ich will nach der Aufführung fasziniert rausgehen und etwas zum Nachdenken mitnehmen. Die Echtheit ist für mich auch bei meinen eigenen Stücken und in der Arbeit mit Schauspielern ein wichtiges Ziel. Wer spielt, muss sich mit seiner Rolle konfrontieren.

«Man kann jede Rolle zur Traumrolle machen.»

Welche Rolle möchten Sie unbedingt einmal spielen?

Ich möchte noch sooo viele Rollen spielen! Schöne, spannende, tragische. Ich finde, dass man jede Rolle zu seiner Traumrolle machen kann. Die Figur muss leben – das liebe ich! Es ist wie bei den Berufen: Ich mag immer das am liebsten, was ich gerade mache. Es war für mich super Krankenschwester oder Zugbegleiterin zu sein. Dass ich jetzt mein Hobby zum Beruf machen konnte, ist etwas vom schönsten. Oft denke ich beim Aufwachen, dass ich der glücklichste Mensch der Welt bin!

Text/Bild: Sabina Stör Büschlen

«VO LLIEBI U TRÜWWI»

EIN HÖRBUCH VON HEINZ HÄSLER IN ORIGINAL GSTEIGWILER DIALEKT

NEU!
Soeben
erschienen



Heinz Häsler Vo Lliebi u Trüwwi

DIE GESCHICHTE EINER TRAGISCHEN LIEBE

Sie führt uns zurück in die Mitte des neunzehnten Jahrhunderts, in eine Zeit, als Armut in ländlichen Gegenden Not und herbes Leid schaffte. Es ist auch die Epoche der letzten Solddienste von Schweizer Truppen im Ausland.

Als Grundlage dienten dem Autor wahre Begebenheiten, die sich damals im kleinen Bergdorf Wyler ob Gsteig ereignet haben.

CHF 29.–
Hörbuch mit 6 CDs
ISBN 978-3-909532-98-8



Heinz Häsler wurde 1930 in Gsteigwiler geboren. Nach der Ausbildung zum Primarlehrer schlug er eine Militärlaufbahn ein und war von 1990 bis 1992 Generalstabschef der Schweizer Armee. Heinz Häsler hat bereits zahlreiche Werke in Mundart verfasst.

WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. Hörbuch, 6 CDs «VO LLIEBI U TRÜWWI» zum Preis von CHF 29.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name _____ Vorname _____
Adresse _____ PLZ/Ort _____
Datum _____ Unterschrift _____

Bestelltalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch

POLITIK



National- und Ständeratswahlen 23. Oktober 2011

Für ein starkes Berner Oberland

Die Kandidaten

- **Markus Grossen** (11.02.9)
Unternehmer und Grossrat, Reichenbach
- **René Müller** (11.18.5)
Hotelier und Gemeinderat, Adelboden
- **Ursula Erni** (11.08.8)
Sozialmanagerin, Gemeinderätin, Spiez
- **Jürg von Känel** (12.26.2)
Kaufmann und Theologe, Spiez
- **Markus Wenger** (11.25.8)
Unternehmer, Wenger-Fenster, Spiez

Eine lebenswerte Schweiz sichern durch...

- gestärkte Familien
- gerechte Wirtschaft
- gesunde Umwelt

- EVP Stammliste (Liste 11)
- EVP Zukunft (Liste 12)

Christliche Werte.
Menschliche Politik.



V.l.n.r.: Markus Grossen, René Müller, Ursula Erni, Jürg von Känel, Markus Wenger

Oktober in der Brasse



Gute Musik, gute Sicht & gute Stimmung

Jeden Donnerstagabend organisiert die Brasserie 17 ein Live-Konzert: Blues, Funk, Rock, Reggae oder Soul, die Zugänglichkeit der Musik und die Freude fürs Publikum sind immer am Wichtigsten.

Auch zeigen wir immer alle wichtigen Fussballspiele und Sportevents auf dem **grössten Big Screen TV** in Interlaken mit 165 cm Durchmesser! Dazu sorgt das Brasse-Team für Gemütlichkeit, coole Drinks und «Good Food»!



Donnerstag, 6. Oktober, 21.00 Uhr

ERIC LEE BAND – boogie, blues & more: Eric Lee, ist ein leidenschaftlicher Musiker mit einer einzigartigen Performance. Seit über 20 Jahren schmettert Eric mit Herz und Seele einen unverkennbaren Boogie hin, den er auf Konzertbühnen immer wieder neu zu definieren vermag. Eric Lees unverkennbare Art mit seinen Bandmitgliedern zu improvisieren, macht seine Performance zu einem monumentalen Erlebnis.



Donnerstag, 13. Oktober, 21.00 Uhr

FLEUVE CONGO – reggae, ska, dub: Diese Band überrascht immer wieder mit ihrer Musik. Sie integriert neue Beats (Slam, Scratch, Beat Box) in ihre festliche Musik. Starke poetische Gedanken bringen einen bunten, mächtigen Reggae-Ska zum vibrieren. Mit dem Kopf in den Sternen und den Füßen fest auf dem Boden, bewegt sie sich tanzend vorwärts.



Donnerstag 20. Oktober, 21.00 Uhr

J.T. HENDRIX PROJECT – guitar-bluesrock: Jimi Hendrix Fans aufgepasst: Drei Berner Musiker mischen das Songgut von Mister Jimi auf beeindruckende Weise auf. Ihre Musik beinhaltet Rockpower, Funkgrooves, Soulballaden, Bluesfeeling, alles was man sich von einem Gitarrentrio wünschen könnte. J.T. Hendrix Project verbindet groovige Rockmusik mit instrumentaler Virtuosität in eine spannende Bühnenshow.



Donnerstag, 27. Oktober, 21.00 Uhr

BANANAHUNTERS – funky grooves: Die Banana Hunters sind eine Live-Band und wollen den Kontakt mit dem Publikum! Schweisstreibende Grooves, satte Kicks und eine unerhörte Spielfreude, das sind die Bananas. Soul, Rock, Funk oder Jazz – in eine Schublade lässt sich die Band nicht zwingen. Genau diese musikalische Freiheit ist es, welche den eigenständigen Sound der Band ausmacht.

Ciao, bis später! Mehr Infos: www.brasse-events.ch



Coiffure Schäär schnitt – mit Stil zum Ziel



Beatrice Siegrist
Coiffeur Schäär schnitt
Bahnhofstrasse 12
3800 Unterseen b. Interlaken
Tel. 033 822 66 58
info@schaerischnitt.ch
www.schaerischnitt.ch

Die seit 1991 bestehende Unternehmung zeichnet sich durch hohen Standard an Dienstleistungsorientierung Professionalität sowie Innovation und Stil aus. SIE & ER stehen als Kunden im Mittelpunkt, in Räumlichkeiten, die bereits beim Betreten des Salons eine absolute Wohlfühl-Ambiente vermitteln. Die Saloninhaberin und Geschäftsführerin Beatrice



Siegrist mit ihrem motivierten, top ausgebildeten Team bietet eine ganzheitliche individuelle Beratung zu einem fairen Preis-Leistungsverhältnis.

Sortiment

Nebst allen Standarddienstleistungen profitieren die Kundinnen und Kunden von weiteren attraktiven Angeboten:

- Haarverlängerung
- Typberatung
- Haartattoo
- Naildesign Capricorn
- Haar glätten
- Brautfrisur und Make up
- Haarstylingkurse

Trend und Weltneuheit bei empfindlicher Kopfhaut: IGORA senea. Die erste permanente Haarfarbe, die von Dermatologen empfohlen wird!

Frei von Ammoniak, Duft- und Parfumstoffen, verbunden mit einem angenehmen Gefühl auf der Kopfhaut. Perfekte Weisshaarkaschierung, lang anhaltende Farbe und strahlender Glanz. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00–21.00 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8.00–18.30 Uhr
Samstag	8.00–13.30 Uhr



Weitere Informationen finden Sie unter:

Ihre Bödelikarte Partner

AMADEUS Bühler AG Interlaken Coiffure Schäär schnitt DROPA Drogerie Günther Gebr. Vögeli AG	Goldschmied Hablützel INA-K Roro Herrenkonfektion score sport Urfer Optik
---	---

www.boedelikarte.ch

☆☆☆☆☆ **carwash** zimmermann

Neu in Unterseen – ab sofort geöffnet:
Wellness für Ihr Auto!

Offizielle Eröffnung mit Gratis-Lanzenwäsche und Portalwäsche zum halben Preis an folgenden Tagen:

Freitag, 21. Oktober 2011, 14 – 19 Uhr

Samstag, 22. Oktober 2011, 10 – 17 Uhr

Es freut sich: Garage Zimmermann AG, Seestrass 109 (Gewerbezone Eichzun), 3800 Unterseen



garage
zimmermann ag
unterseen
www.garage-zimmermann.ch

GEWERBE

garage
zimmermann ag
unterseen

☆☆☆☆☆ **carwash**
zimmermann

Zimmermann Carwash

**100% saubere Energie –
Bauen Sie sich Ihr Kraftwerk
auf dem eigenen Dach**

Die Solarprofis

Solarstrom – Solarwärme – Wärmepumpen

beosolar.ch Erneuerbare Energie
beosolar.ch GmbH
Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44
www.beosolar.ch

jazzercise.

Mo 19.00–20.00
Di 09.15–10.15
Do 19.00–20.00
Do 20.15–21.15
(Low Impact)



Das ideale Ganzkörper-Training

Qualität anerkannt

Probestunde GRATIS!

marlis@jazzercise.ch 079 253 38 18

jazzercise.ch

Schneller einkaufen – mehr Sonne Geniessen



Jeden
Sonntag
geöffnet

• Direkt an der Autobahnausfahrt Wilderswil
• Aegertweg 33, 3800 Matten b. Interlaken
• Buslinie 5 / Haltestelle Oberland Shopping
• www.oberlandshopping.ch

OBERLAND SHOPPING

das schnellere Einkaufszentrum



Martin Zimmermann
Garage Zimmermann AG
Seestrass 109
3800 Unterseen
Tel. 033 822 15 15
info@garage-
zimmermann.ch
www.garage-
zimmermann.ch

Seit über 40 Jahren ist die Garage Zimmermann AG bekannt als Volvo- und Toyota-Vertretung im Berner Oberland. Der Garagebetrieb wurde kontinuierlich erweitert, modernisiert und den jeweiligen Bedürfnissen angepasst. Der grösste Quantensprung fand im Jahr 2000/01 statt, als Werkstatt und Showroom komplett neu erstellt wurden.

Mit der Eröffnung der Autowaschanlage kann nun den Kunden, Einheimischen und Feriengästen eine zusätzliche Dienstleistung geboten werden. In unmittelbarer Nähe der Garage, in der neuen Gewerbezone Eichzun entstand in den letzten Monaten die nach neusten technischen und ökologischen Erkenntnissen entwickelte Waschanlage mit einer automatischen Portalanlage, drei Lanzenwaschlätzen und drei Staubsaugerplätzen.

In einer Lanzenwaschanlage wäscht der Kunde sein Fahrzeug selber, es stehen sechs Programme zur Verfügung. Die Klarspülung am Schluss erfolgt mit speziell aufbereitetem Osmosewasser. So trocknet das Fahrzeug absolut fleckenfrei ab. Ein Platz ist besonders hoch und breit, so dass auch leichte Nutzfahrzeuge, Wohnmobile und Boote bequem gewaschen werden können.

Die Portalanlage ist vollautomatisch. Der Kunde platziert sein Fahrzeug im Waschraum und wählt vom Bedienraum aus ein Programm, von der einfachen Schaumwäsche mit trocknen bis zum Programm mit Unterbodenwäsche und Wachspolitur. Die Anlage verfügt über Bürsten mit Textilstreifen für eine absolut lackschonende Wäsche. Die Anlage arbeitet ökologisch. Das Wasser wird mit Solarenergie aufgeheizt, bei Bedarf kommt Gas als Ergänzung zum Einsatz. Das in der Portalanlage gebrauchte Wasser wird gereinigt und zu 80% wiederverwendet.

Die Anlage ist ab sofort täglich von 6.00 bis 23.00 Uhr geöffnet.

Wer sich für die tolle Anlage begeistert, holt sich am besten am Empfang der Garage Zimmermann den aufladbaren Aboschlüssel, mit welchem alle Dienstleistungen noch bequemer angewählt werden können.

Weitere Infos siehe Inserat auf der linken Seite.



ANANDA INTERLAKEN

INFO APÈRO

19. 10. 2011 - 17:00-20:00



PEOPLE

Sioux Bonforte - Besitzerin, Vinyasa Flow Yoga | Esther Bohren -
Klassische Massage und Fussreflexzonenbehandlung | Beat
Schuler - Lichtbotschaften | Irène Wyss-Ceber - Kosmetik und
Skin Care | Irène von Atzigen - Kurse siehe unten | Daniela Steiner-
Danieli - Kurse s. u. | Andrea Feuz (Butzli) - Kurse s. u. |
Susli Landmesser-Koller - Kurse s. u. | Angela Hännli - Hatha Yoga



SEMINARE, WORKSHOPS

Marlies Köhne - Präsenz und Heilung | Brigitte Bruhin - Gespräche
mit Tieren | Astrid und Ananda Netzger - Matrix Change |
Simone Balmer - energetische Heilbehandlungen und Beratung



CLASSES

Vinyasa Flow Yoga - Moving dynamically from one pose to the next in rhythm with your
breath. Taught in English and only in Winter.

Hatha Yoga - Eine langsamere Form des Yoga mit Körperübungen, Atemübungen,
Achtsamkeits- und Konzentrationsübungen.

Fit & munter 59+ Lektion für die reifere Generation - Mit Spass und Humor werden
Beweglichkeit, Koordination, Ausdauer und Kraft trainiert.

Kangatraining - das einzigartige Workout für die Mama mit Baby! Mama arbeitet an ihrer
Fitness und das Baby kann sich entspannen und ihre Nähe geniessen.

AB 17. 10. 2011

Bodyforming - nach einem intensiven Aufwärmen folgen Kräftigungsübungen für den
ganzen Körper.

Easy dance - coole, einfache Kombis mit tänzerischen Einlagen. Für alle, die Kreativität,
Koordination und Schweissperlen lieben.

Kinderyoga - mit spielerischen Yoga-Übungen wird unter anderem die geistige und
körperliche Konzentration von Kindern gestärkt.

Antara - ist ein Training mit ruhigen und funktionellen Bewegungsabfolgen, mit denen
man schnell zu sichtbaren und spürbaren Resultaten kommt.

Gymstick - hoch effizientes, funktionelles Kraftausdauertraining. Muskeln werden gestärkt
und geformt.

Power Yoga - ist eine dynamische Variante des Yoga - ein herausfordernder Workout.
der zu mehr Kraft, Energie und Beweglichkeit führt.

BBP - der ganze Körper wird zu motivierender Musik «durchtrainiert». Speziell für Problem-
zonen wie Bauch, Beine, Po.



elton.com



Eine Oase

Vom Chaos im Leben



Sioux Bonforte
Ananda Interlaken
Seestrasse 1
3800 Unterseen
Tel. 079 249 56 45
info@ananda-interlaken.ch
www.ananda-interlaken.ch

fühlen und dieses Gefühl mit anderen zu teilen, ist das Hauptinteresse von Ananda Interlaken.

Vor zwei Jahren wurde Ananda Interlaken mit der Idee, ein Yoga Studio zu eröffnen, gegründet. Heute bieten wir Yoga und vieles mehr (siehe vorangehende Seite).

Das Zentrum bietet eine Oase für Menschen, die sich vom Chaos, welches sich im äusseren Leben und oder auch im eigenen Kopf abspielen kann, zu erholen. Es ist ein Ort, an dem Menschen zusammenkommen, um an ihrem Körper und ihrer Lebenssituation in einer körperlichen, emotionalen, energetischen und spirituellen Art zu arbeiten.

Ein grosser Teil der Yoga praktizierenden Personen beabsichtigt in erster Linie die körperliche und geistige Beweglichkeit zu fördern und, oder eines Tages gar ihre Zehen berühren zu können. Dies ist ein wunderbarer Grund, um in einer Yoga- oder einer anderen Fitnessklasse ein Training zu starten. Nach einigen Lektionen kann beobachtet werden, dass das körperliche sowie das geistige Gleichgewicht stabilisiert und Kraft aufgebaut wird. Dies nicht nur auf den Yogamatten, sondern auch im Alltag. Die erweiterte Beweglichkeit kann somit helfen, in einer herausfordernden Situation eine kreative Lösung zu finden. Aufgebaute Kraft kann z.B. in Hilfe für einen geliebten Menschen umgewandelt werden. Ein Gleichgewicht, das durch eine herausfordernde Yogapose erreicht wird, kann eine Entscheidung zur Folge haben, eine bereits verfahrenere und erhitzte Diskussion nicht zum Ausbruch entfachen zu lassen und diese auf eine konstruktive Art zu lösen. Es funktioniert nicht immer in dieser Art, aber es ist wunderbar, wenn sie es tut. Sich gut zu

Wir hoffen, dass auch Sie eines unserer Angebote, unabhängig von Alter und Leistungsfähigkeit, anspricht.



In den Nationalrat. Aus Liebe zur Schweiz. Liste 5



BISHER

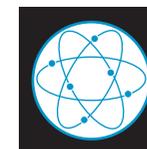
Peter Flück, Brienz



**Therese Klossner
Reichenbach**



**Peter Wälchli
Lauterbrunnen**



AHB elektro ag

AHB elektro ag für Qualität zertifiziert

AHB elektro ag ist der kompetente Partner für alle Elektroinstallationen im privaten und industriellen Bereich. Das Unternehmen wurde im Juni 2011 von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management Systeme SQS für ihr gesamtes Tätigkeitsgebiet zertifiziert.

AHB elektro ag ist Spezialist für die Fachgebiete Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmeldung, Zutrittskontrolle und Kommunikationstechnik.

Christof von Allmen

AHB-Geschäftsführer Christof von Allmen aus Matten ist diplomierte Projektleiter mit eidgenössischem Fachausweis und Fachperson für Brandmeldeanlagen.



Drei starke Partner: A wie Christof von Allmen, H wie Werner Hebeisen und B wie Werner Binggeli – dies sind die drei starken Partner von AHB elektro ag.

Werner Hebeisen

AHB-Verwaltungsratspräsident Werner Hebeisen lebt in Goldswil. Er ist Betriebswirtschafter SIU, diplomierter Elektroinstallateur mit Meisterprüfung und ebenfalls Fachperson für Brandmeldeanlagen.

Werner Binggeli

AHB-Sekretär Werner Binggeli aus Schlosswil ist Spezialist für Industriemontagen und für das Fachgebiet Steuerungen.

Motivierte Mitarbeiter

- Patrik Stäger
Elektroinstallateur EFZ, bauleitender Monteur
- Peter Siegrist
Elektroinstallateur EFZ, Serviceinstallateur
- Mathias Inäbitt
Elektroinstallateur EFZ, bauleitender Monteur
- Sebastian Lock
in Ausbildung zum Elektroinstallateur EFZ

Dreimal im Kanton Bern

Der Hauptsitz der Unternehmung befindet sich in Leissigen am Thunersee, zwei weitere Standorte sind in Matten bei Interlaken und in Schlosswil.

AHB elektro ag
Hauptstrasse
3706 Leissigen
Tel. 033 847 01 35
info@ahbelektro.ch
www.ahbelektro.ch

Bis 30. Oktober 2011

Lust auf Wild

50% WIR

Herrliche
Wildgerichte

5-Gang-Wild-Menü

Vermicelles

Sauser



Hotel-Restaurant, Familie Salzano und Team
Lehnweg 31, 3800 Interlaken-Unterseen
Reservation und Information:
Tel. 033 821 00 70, www.golf-landhotel.ch

INFO

IMPRESSIONS DE CUISINE

Hirschroulade mit Tatsch



Patrizio Salzano
Landhotel Golf
3800 Unterseen
Telefon 033 821 00 70
mail@golf-landhotel.ch
www.golf-landhotel.ch

Rezept für 4 Personen

Zutaten

- 8 Hirschschnitzel (Huft oder Bäggli) à je 60 g
- 8 Magerspeckscheiben dünn geschnitten
- 8 Zahnstocker
- 3 EL Erdnussöl
- 1 dl Kräftiger Rotwein
- 2–3 dl Wildjus
Salz und Pfeffer
- 20 g Butterstückchen, sehr kalt

Zutaten Füllung

- 150 g Kalbsbrät

Zutaten Tatsch

- 200 g Mehl
- 3 dl Milch
- 4 EL Butter geschmolzen
- 4 Eier, verquirlt
- 4 EL Butter
Salz und Pfeffer

Vorbereitung

Die Hirschschnitzel dünn klopfen, leicht würzen und die Speckscheiben drauflegen. Die Füllung gleichmässig auf die Schnitzel streichen, einrollen und mit einem Zahnstocker fixieren.

Zubereitung Hirschroulade

Erdnussöl erhitzen und die Rouladen kurz anbraten, Fett weggiessen. Bratensatz mit dem Rotwein ablöschen und mit dem Wildjus auffüllen.

Die Rouladen in der Sauce unter öfterem Begiessen bei niedriger Temperatur etwas 20 Minuten schmoren. Die Rouladen aus der Sauce nehmen und warm stellen.

Die Sauce etwas einreduzieren lassen und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Kalte Butterstückchen einrühren.

Zubereitung Tatsch

Mehl, Milch, Gewürze und geschmolzene Butter zu einem dickflüssigen Teig rühren. Die Eier darunter schlagen. In einer nicht klebenden Pfanne die Butter erhitzen und den Teig hineingeben. Beidseitig goldgelb backen, Tatsch mit der Holzgabel in kleine Stücke teilen und einrichten.

Wild auf wild, Ich wünsche Ihnen guten Appetit.





Day Spa Body and Mind Reviver

Lassen Sie sich mit drei verschiedenen Behandlungen verwöhnen, welche Sie angenehm anregen, Energie spenden und zur Entspannung verhelfen.

Ganzkörper Salz- und Öl-Peeling,
Rücken-/Nackentherapie, Sanfte Gesichtereinigung,
75 Minuten

Inklusive Geschenk von ESPA
Preis CHF 195.-



Höheweg 41, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 28 28
interlaken@victoria-jungfrau.ch, www.victoria-jungfrau.ch

Body and Mind Reviver



Brigitte Zurbuchen
Head Therapeutin
VICTORIA-JUNGFRAU
Grand Hotel & Spa
Interlaken
Tel. 033 828 27 30

Erneuerung und Entspannung heissen die Zauberwörter im ESPA des Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, der Oase mit vierzehn Behandlungsräumen, Hydrobad, Vichy Dusche, Private Spa und einem Spa Café. Das ESPA ist ein aussergewöhnlicher Ort der Stille, der Schönheit und des Wohlbefindens.

Lassen Sie sich durch unseren Body and Mind Reviver Day Spa verwöhnen, der Ihnen wieder Energie spendet und zur Entspannung verhilft. Unser neues Day Spa-Angebot beginnt mit einem pflegenden und zugleich reinigendem Salz- und Öl-Peeling. Das Peeling, das aus natürlichem Meersalz und ätherischen Ölen besteht, kann entweder entspannend, erfrischend oder entgiftend wirken. Freuen Sie sich auf ein samtiges Hautbild.

Nachdem Ihre Haut mit dem Salz- und Öl-Peeling verwöhnt wurde, geniessen Sie eine entspannende Rücken-/Nackentherapie, welche Ihnen dabei hilft, Verspannungen zu lösen. Vergessen Sie alles um sich herum und lassen Sie es sich einfach nur gut gehen.

Eine kurze intensive Gesichtsbearbeitung, die eine Reinigung, Augenpflege und Gesichtsmassage enthält, rundet dieses Day Spa-Angebot ab. Durch die hochwertigen ESPA Produkte, die nahezu 100% natürlich sind und ätherische Öle enthalten, haben die Behandlungen eine lang anhaltende Wirkung.

Gönnen Sie sich ganz entspannt im Bademantel in unserem ESPA Café einen vitaminreichen Fruchtsaft, aromatischen Tee oder ein erfrischendes Getränk, dazu einen gesunden Snack.

Ein Besuch im Victoria-Jungfrau Spa ist wahrlich ein Luxus für alle Sinne. Nehmen Sie sich die Zeit für sich und buchen Sie bei uns Ihren Day Spa.

Gerne informieren und beraten wir Sie individuell telefonisch oder an der ESPA Rezeption.

Wir freuen uns auf Sie.

Carreisen 2011



Flück-Reisen AG
 Museumsstrasse 21
 3855 Brienz
 Tel. 033 952 15 45
 info@flueck-reisen.ch
 www.flueck-reisen.ch

	Datum	Tage	Preis
Korsika & Sardinien – Juwelen im Mittelmeer	2.–10. Oktober	9	1'785.–
Goldene Lärchenwälder im Engadin	3.–5. Oktober	3	495.–
Abschlussfahrt Südtirol mit «Törggelen»	20.–23. Oktober	4	655.–
Erholungs- und Kurferien in Abano Terme	30. Oktober–6. November	8	1'185.–
Wellness im Allgäu mit Shopping in München	17.–20. November	4	585.–
Weihnachtsmärkte			
Weihnachtsmarkt Einsiedeln	Donnerstag, 1. Dezember	1	52.–
Südtiroler Weihnachtsmärkte Sterzing & Brixen	2.–4. Dezember	3	375.–
Weihnachtsmarkt Basel	Donnerstag, 8. Dezember	1	52.–
Weihnachtsmarkt Stuttgart	10.–11. Dezember	2	295.–
Weihnachtsmarkt Colmar	Mittwoch, 14. Dezember	1	63.–
Ausflugsfahrten			
Nachmittagsausflug nach Heistrich	Sonntag, 2. Oktober	Fahrt	42.–
Goldene Lärchenwälder im Engadin	Sonntag, 16. Oktober	Fahrt inkl. Mittagessen	84.–
Shoppingtour nach Mailand	Samstag, 29. Oktober	Fahrt	89.–
Saisonabschlussfahrt ins Seeland	Sonntag, 6. November	Fahrt inkl. Mittagessen	95.–
Musicals			
Musical «MAMMA MIA» in Zürich	Samstag, 5. November	Fahrt inkl. Ticket ab	178.–

Verlangen Sie das Detailprogramm – wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Südtiroler Weihnachtsmärkte Sterzing und Brixen, 2. – 4. Dezember 2011

Wenn das Holz im Bauernofen knistert, die Berggipfel vom ersten Schnee weiss leuchten und die Tage immer kürzer werden, dann ist Adventszeit im Südtirol. Die stimmungsvolle Weihnachtsbeleuchtung taucht die mittelalterlichen Städte und Dörfer in ein Licht der Vorfreude auf die besinnlichste Zeit des Jahres. An den Weihnachtsmärkten im Herzen von Sterzing und Brixen öffnen täglich die Standbetreiber Luken und Türen und bieten traditionelles Handwerk wie Holzschnitzereien, Krippen und Krippenfiguren, handgefertigte Tonwaren, Kerzen und bemalte Glaskugeln sowie kulinarische Köstlichkeiten an. Diese beiden Weihnachtsmärkte zählen zu den schönsten Südtirols. Geniessen Sie das schöne Städtchen Sterzing und lassen Sie sich durch die romantische Erlebniswelt mit dem stimmungsvollen Weihnachtsmarkt und seinen Attraktionen verzaubern. Brixen bietet neben dem Weihnachtsmarkt vor dem Dom auch viele Einkaufsmöglichkeiten. Verweilen Sie am Weihnachtsmarkt, erkunden Sie die schöne Altstadt oder unternehmen Sie eine gemütliche Kutschenfahrt. Wir wohnen in einem gepflegten Mittelklassehotel im historischen Zentrum des Städtchen Sterzing. Geniessen Sie die gute Küche und die familiäre Bedienung.



Interessiert? Verlangen Sie das Detailprogramm der Flück-Reisen AG unter Telefon 033 952 15 45.

Beauty and Colour



Priska Porter, Mühleturmen



Enja Mühlematter, Matten



Um gefärbtes oder getöntes Haar auch nach dem Coiffeurbesuch schön und glänzend zu behalten, ist es wichtig, es auch richtig zu pflegen. Damit es nicht struppig und spröde aussieht, muss die Schuppenschicht des Haars geschlossen sein. Feuchtigkeit spielt dabei eine wichtige Rolle und natürlich die richtigen Pflegemittel oder Shampoos, welche gezielt eingesetzt werden und helfen, die nötige Feuchtigkeit ins Haar zu bringen. Lassen Sie sich von Ihrem Coiffeur beraten.

Bei den Modellen, die wir Ihnen vorstellen möchten, haben wir die Frisur betonende Mèchestechniken angewendet. Gleichzeitig wurde eine Tönung aufgetragen, welche zusammen mit den Mèches eine Einheit bilden und ihm einen natürlichen Glanz verleihen sollte.

Monika Rothacher-Braun
 eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse
 Coiffure Braun Monika
 Centralstrasse 29
 3800 Interlaken
 Telefon 033 822 72 30

Erleben Sie
gesunden, natürlichen Tragekomfort
mit AIR OPTIX® Kontaktlinsen!

Jetzt
testen!

See how natural they feel

Hoch sauerstoffdurchlässige Gleitsicht-Kontaktlinsen –
für scharfes, klares Sehen in jeder Entfernung.



Der beste Kontakt für Contactlinsen:

hostettler
contactlinsen

Contactlinsenspezialist, Jungfraustrasse 38,
3800 Interlaken, Telefon 033 822 00 90

Neubau oder Altbau?



Daniel Capelli
Geschäftsführer
Martha Ruf
Immobilientreuhand AG
Kirchgasse 3
3800 Unterseen
Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch

Den Traum der eigenen vier Wände haben viele Menschen. Wer möchte nicht bei seinem Eigenheim Grösse und Form bestimmen und auch Badezimmer, Küchen- und Inneneinrichtungen auswählen! Doch was tun, wenn zu verkaufendes Bauland kaum noch vorhanden ist, wie in den Bördeli-Gemeinden. Aber auch in den Gemeinden ums Bördeli und auch in Brienz wird das Bauland rarer und teurer.

Bei der Wertbestimmung des Baulandes wird bei **bestehenden Liegenschaften** einen Abzug gemacht, da das Land ja bereits bebaut ist. Auch können ältere Immobilien bereits bewohnt werden. Zudem liegt der Kaufpreis unter den Neubaukosten und der notwendige Unterhalt kann in Etappen vielleicht sogar auf diverse Jahre verteilt ausgeführt werden. Dieser getätigte Unterhalt kann wiederum teilweise oder sogar je nach Sachlage zu 100 Prozent bei der Einkommenssteuer in Abzug gebracht werden, womit Steuern eingespart werden.

Sicherlich ist es komfortabler in einem neu gebauten und fertiggestellten Haus zu wohnen, als in Einem, wo immer wieder Renovationen gemacht werden. Jedoch hat es auch Vorteile bestehende ältere Liegenschaften zu kaufen. Vor allem gibt es immer wieder Altbauten zu verkaufen und diese sind meistens auch erschwinglicher als ein Neubau. Übrigens kann auch bei einer renovations-bedürftigen Immobilie viel mitbestimmt und ausgesucht werden. Meistens sind auch die Küchen und die Badezimmer renovationsbedürftig und so können Sie auch Ihre Träume und Wünsche umsetzen!

Bei Altliegenschaften ist aber wichtig, dass bereits vor dem Kauf auch ein Fachmann (Architekt oder Immobilientreuhänder) die Liegenschaft mit beurteilt und aufzeigt, was sofort renoviert werden muss und sollte und welche Arbeiten mittelfristig ausgeführt werden können.

ammarkt

**happy
Schlafwochen**

Jetzt bis 500.-
für Ihre alte Matratze.

«I wett i hett es happy-Bett.»

Erfüllen Sie sich Ihren Traum mit der grossen Eintauschaktion.
Tauschen Sie jetzt Ihre alte Matratze ein und wir schenken Ihnen
CHF 300.- beim Kauf einer Selection, Platinum oder Prestige airflow
Matratze 80–140 cm Breite.
CHF 500.- beim Kauf einer Selection, Platinum oder Prestige airflow
Matratze 160 cm Breite.

Profitieren Sie jetzt. Und schlafen Sie wieder besser nachts.

Aktion gültig 19. September bis 30. November 2011.

happy systems™
I wett i hett es happy-Bett.

◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109, 3855 Brienz
Tel. 033 951 38 03, www.fluebo.ch

«Euro stabil, Börse setzt Aufwärtstrend fort ...»



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

Börse

Das Geschehen an den Börsen gibt mir zu denken. Unglaublich, was sich die vielen Spekulanten leisten. Durch den intensiven Handel gehen die Kurse auf und ab, und diese Spekulanten verdienen damit viel Geld. Sie sind gar nicht interessiert an einer Beruhigung der Kapitalmärkte. Eine weltweite und nachhaltige Beruhigung der Finanzmärkte wäre jedoch sehr wichtig. Es geht um viel, um sehr viel!

Wie können Sie sich verhalten?

Ich empfehle Ihnen, Ihr Geld sicher anzulegen. Sicher? Warten Sie ab, bis endlich eine nachhaltige Beruhigung an den Finanzmärkten einkehren wird. Lassen Sie sich nicht von Ihren Finanzberatern überreden. Diese stehen unter grossen Druck, denn viele Leute haben das Vertrauen in das Finanzsystem verloren. Hören Sie vermehrt auf Ihr Bauchgefühl! Ist es Ihnen mit Ihren Anlagen nicht wohl, verkaufen Sie diese Anlagen und legen Sie Ihr Ersparnis auf dem guten alten Sparkonto an und warten ab. Besitzen Sie Wohneigentum, empfehle ich Ihnen, die Hypothek zurückzuzahlen. Ich bin überzeugt, dass die Zinsen eines Tages massiv steigen werden. Wann, steht noch in den Sternen.

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung?

Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil wir weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeiten. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen), sondern Sie mit Ihren Bedürfnissen und Wünschen. Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

Dies war eine Schlagzeile in der Berner Zeitung vom 7.9.2011, einen Tag nachdem die Nationalbank entschieden hatte, den Kurs für den Euro nicht unter 1.20 Franken sinken zu lassen. Was nun?

Euro

Die Schweizerische Nationalbank hat und wird nun Milliarden von Franken aufwerfen müssen, um den Kurs von 1.20 Franken halten zu können. Aber wie lange wird sie dies durchziehen können? Die Probleme im europäischen Raum sind nämlich noch nicht entschieden angegangen worden. Die massiv überhöhten Schulden der meisten europäischen Länder sind alarmierend. Wenn Sie, liebe Leserin, lieber Leser, so haushalten würden, wären Sie längstens in Privatkonkurs gegangen. An die USA mag ich gar nicht denken. Und leider ist nicht abzusehen, dass die Politiker gewillt sind, diese Probleme zu lösen. Wer will schon unpopuläre Entscheide fällen, die wehtun und die, die Wiederwahl gefährden? Positiv an der Intervention der Nationalbank ist, dass die Spekulationen endlich aufhören und eine Beruhigung einkehrt.

5 Jahre Schönheitspraxis Naturalis



Heidi Borter
Schönheitspraxis
NATURALIS GmbH
Jungfraustrasse 38
3800 Interlaken
Telefon 033 822 25 52
www.praxis-naturalis.ch
info@praxis-naturalis.ch

Vor genau fünf Jahren, im Oktober 2006, eröffneten wir die Schönheitspraxis Naturalis an der Jungfraustrasse 38 in Interlaken. Durch meine stetigen Weiterbildungen, mit viel Fleiss und grossem Engagement im Geschäft, blicke ich heute auf eine zufriedene, langjährige und treue Kundschaft zurück. Dafür möchte ich mich recht herzlich bei Ihnen bedanken. Als grosses «Dankeschön» an Sie, werte Kundschaft, gibt es den ganzen Oktober 20% auf dem gesamten Angebot (pro Behandlung).

Neues Angebot ab sofort: Body-Wrapping

Wie so Vieles, kommt auch «Body-Wrapping» aus den USA. Es bedeutet soviel wie «Körper-Wicklung». Diese Methode dient der gezielten Formung des Körpers. Der Stoffwechsel wird mit verschiedenen Präparaten aktiviert, gleichzeitig wird das Lymphsystem mittels einer speziellen Wickeltechnik sehr stark angeregt.

Oft entscheidet nicht das Körpergewicht, sondern der Umfang Ihres Körpers über das Aussehen Ihrer Figur!

Die Probleme sind örtliche Fettpolster und Wasserspeicherung. Vorwiegend Frauen leiden darunter. Anzutreffen sind diese Polster an Hüften, Bauch, Oberschenkel und Gesäss. Auch schlanke Frauen ohne Übergewicht leiden oft an den kritischen Körperstellen an Cellulite.

Das Lymphsystem hat, im Gegensatz zum Blutkreislauf mit dem Herzen keine «Pumpe». Deshalb können Fett- und Wasserbildung an speziellen Stellen des Körpers sichtbar werden.

Was Sie in der Praxis erwartet

Nach dem Körperpeeling wird ein Serum zum Straffen der Haut einmassiert. Anschliessend wird der Thermo-Gel auf die Problemzonen aufgetragen. Die darin enthaltenen Enzyme aktivieren den Stoffwechsel aufs Äusserste, was auch zu einer Hautrötung kommen kann, die je nach Hauttyp, nach einigen Minuten wieder weg ist.

Nun wird zur Verminderung von Fettpölsterchen reichlich Zimt-Creme aufgetragen, welche den Stoffwechsel anregt. Danach wird die Wickeltechnik mit der Spezial-Folie durchgeführt.

Nach 30 Minuten entspannter Lymphdrainage, werden zum Abschluss mit einer «Contur-Creme» (präventiv gegen Cellulite) beide Beine einmassiert.

Ohne Ihre Mithilfe geht es aber nicht! Eine ausgewogene Ernährung und 2-3 Liter Trinken pro Tag sind wichtig!

«Body-Wrapping» ist eine der wohl wirksamsten Behandlungsmethoden, um Ihre Figur positiv zu beeinflussen.

Angebote

- Dauerhafte Haarentfernung IPL und Warmwax
- Endermologie Massage (Cellulite, Umfangreduktion)
- Kavitation Massage (Alternative zum Fettabsaugen)
- Lymphdrainage Presor
- Rejufeneration (Hautverjüngung, Faltenreduktion)
- Fusspflege/Pedicure



Gutschein 20%

gültig im Oktober 2011 auf alle Behandlungen.

Hausspezialitäten

5. Teil



Béatrice Tschannen
dipl. Drogistin HF
Geschäftsführerin
DROPA Günther AG
Zentrum Interlaken Ost
Untere Bönigstrasse 12
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch
www.dropa.ch
Beim Stedtlizentrum
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40

Unter der Rubrik Gesundheitstipp des Bodeli- und Brienz-Infos können Sie in den diesjährigen Ausgaben über unsere Hausspezialitäten lesen. Seit mehreren Jahrzehnten begeistern unsere natürlichen und sanft wirkenden Hausmischungen täglich die Kundinnen und Kunden der DROPA Drogerie Günther. Auch in dieser Ausgabe stellen wir wieder weitere selber zusammengestellte, natürliche Heilmittel vor.

G 369 Gelenkbeschwerden

Ein weiterer Klassiker sind unsere Tropfen bei Gelenkbeschwerden. Die Jahreszeit steht vor der Tür, in der es nass und kalt wird. Gerade durch Feuchtigkeit und Kälte treten häufig Schmerzen in den Gelenken auf, wie zum Beispiel Knie- oder Schulterschmerzen. Unsere Tropfen können unterstützend eingesetzt werden bei allgemeinen Schmerzen im Gelenkapparat, bei Arthrose und nach Knochenbrüchen, um die Neubildung des Knochengewebes zu fördern. Sie wirken unterstützend schmerzlindernd, entzündungshemmend und stärken das Gewebe im und um das Gelenk. Ein bekannter Inhaltsstoff unter vielen ist Wallwurz, der in der Medizin sehr oft bei Gelenkbeschwerden eingesetzt wird. Sehr zu empfehlen ist die wirksame Hausspezialität in Kombination mit Teufelskrallen Dragées, Glucosamin- und Hagebuttepräparaten, Omega-3-Fettsäuren, Vitamin E und Zink. Gerne

erwähnen wir auch hier wieder, dass wir regelmässig positive Rückmeldungen von unseren Kunden entgegennehmen dürfen.

G 362 Bronchialhustentropfen

Diese hervorragende Hausspezialität setzt sich aus zahlreichen sehr wirksamen Essenzen zusammen. Gerade diese einzigartige Kombination sorgfältig ausgewählter Inhaltsstoffe, entfaltet eine zuverlässige Wirkung bei Bronchialhusten. Sie können unterstützend eingesetzt werden bei einer akuten Bronchitis und bei hartnäckiger Verschleimung der Bronchien. Die Bronchialhustentropfen wirken auswurfördernd und entzündungshemmend. Sie können im Akutfall oder auch bei chronischen Beschwerden eingesetzt werden. Für eine optimale Ausheilung empfehlen wir die Tropfen mit einem geeigneten Hustensirup, einem frisch gemischten Hustentee und einer Brustsalbe zu kombinieren.

G 300 Einschlafstörungen

Ein erholsamer Schlaf ist für den Menschen aus verschiedenen Gründen wichtig und notwendig. Einerseits braucht der Körper diese Ruhephase für Auf- und Umbauprozesse im Stoffwechselverlauf. Andererseits benötigt das Gehirn den Schlaf, um Erlebtes zu verarbeiten, während man träumt. Ein guter Schlaf ist also Voraussetzung für die körperliche und geistige Erholung und für das allgemeine Wohlbefinden. Unsere Hausspezialität hilft hervorragend bei Einschlafstörungen auf Grund nervöser Überreiztheit. Vor allem bei kreisenden Gedanken im Kopf unterstützen sie den Körper, den wohl verdienten Schlaf zu finden. Dazu empfehlen wir vor dem Schlafengehen ein entspannendes Bad zu nehmen, einen beruhigenden Tee zu trinken und statt den Fernseher einzuschalten ein spannendes Buch zu lesen. In Kombination besonders wirksam sind auch die von uns selber zusammengestellten Raumsprays, welche entspannende ätherische Öle enthalten.

Wir beraten Sie sehr gerne!

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

STARKER FRANKEN IHR NUTZEN!

- Jetzt Preisvorteil bei Brillengläsern und Brillenfassungen
- Weitere Reduktionen auch auf Kontaktlinsen

Wegen grosser Nachfrage bis zum 15. Oktober 2011 verlängert!

Profitieren Sie
zusätzlich
von der Aktion
2. Brille
kostenlos!

Import Optik

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

Adliswil - Brig - Brunnen - Ebikon - Egerkingen
Einsiedeln - Goldau - Interlaken - Sissach - Sursee
www.import-optik.ch

INFO

GARTEN

Freilandsukkulenten

Hauswurz, Fetthenne + Co

Freilandsukkulenten finden in den verschiedensten Gartenteilen Verwendung, besonders die Grossgattungen wie Sedum (Fetthenne) und Sempervivum (Hauswurz). Verstärkt trifft man sie naturgemäss in Steingärten und ähnlichen Gartenteilen an. Sie helfen dem Steingarten mit seiner oft überschäumenden Frühjahrsblüte in den folgenden Monaten mit deutlich reduzierter Blütenzahl zu einem attraktiven Aussehen. Selbst im Winter wirken Gartenteile mit einem grösseren Anteil an sukkulenter Pflanzen nicht langweilig. Voraussetzung für ein gutes Gedeihen ist eine vollsonnige Lage. Wirklich nur dort zeigen die Dickblattgewächse ihre volle Schönheit, was Wuchsform und Farben angeht. Ein bevorzugtes Element in naturnahen Steingärten und verstärkt in architektonischen Anlagen sind Trockenmauern. Sowohl die aus Steinen aufgeschichtete Mauer als auch die Mauerkrone bieten hervorragende Pflanzplätze für Sedum, Sempervivum und andere winterharte Sukkulenten. Die Gattung Sedum ist hinsichtlich ihrer Anzahl sehr variabel und umfasst ungefähr 300 Arten, die ausser in Australien weltweit zu finden sind. Die Fetthennen haben bestimmte Plätze im Garten erobert, so sind sie besonders in Steingärten und an ähnlichen Plätzen vertreten, wo sie sich einen Namen als Durstkünstler gemacht haben. Neben Hauswurz werden sie auch gerne zur Bepflanzung von Kübeln und Trögen verwendet. Die höheren herbstblühenden Arten und Sorten werden in Stau-

dengruppen und Wildstaudenpflanzungen bevorzugt. In den letzten Jahrzehnten hat die Bedeutung einzelner Arten zur Dachbegrünung zugenommen. Die Ansprüche an den Boden sind gering, aber er sollte gut durchlässig sein.

Sempervivum – Arten und Sorten

Die stets rosettenartigen Arten dieser Gattung sind besonders in den europäischen Gebirgen zu finden, verstärkt in Mitteleuropa, lediglich eine Art findet man im nordafrikanischen Raum ostwärts bis in den Iran.

Sempervivum gehören mit Sicherheit zu den anspruchslosesten Gartenpflanzen. Das zeigt sich allein schon daran, dass diese extremen Standorte wie Mauerkronen und Dächer besiedeln. Dort haben sie kaum Erde zur Verfügung. Selbstverständlich stellen auch diese Pflanzen bestimmte Ansprüche an ihren Platz. Dieser sollte mindestens den halben Tag Sonnenlicht erhalten.

Im Moment finden Sie eine grosse Vielfalt an Sedum und Hauswurz und anderen Freilandsukkulenten in unserer Gärtnerei. Zusammen mit geeigneten Partnern bringen sie Farbe und Struktur in Ihren Garten und Pflanzgefässe.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

René Rollier
H. Gosteli AG
Gartenbau / Gärtnerei
Blumenladen
Metzgergasse 4
3800 Matten
Tel. 033 822 21 06
info@hghosteliag.ch
www.hghosteliag.ch



Städtereisen mit Kindern

Mit einem 10-Jährigen nach Hamburg



Andreas Häser
Leiter Reisezentrum
BLS Reisezentrum
Interlaken West
Bahnhofstrasse 28
3800 Interlaken
Telefon 058 327 47 50
interlaken@bls.ch
www.bls.ch/reisezentren

Meine Frau und ich haben unseren Göttibueb zu einem dreitägigen Besuch nach Hamburg eingeladen. Für uns war es die erste Städtereise mit einem 10-Jährigen, und auch für den Jungen war es die erste Bahnreise in eine Grossstadt. Entsprechend machten wir uns bei der Planung folgende Gedanken:

- Welche Attraktionen eignen sich für Kinder?
- Wieviel Programm «verkräftet» er?
- Wo kann sich ein Kind austoben?

Der Plan

Darauf haben wir ein einfaches Hotel mit Familienzimmer gesucht und ein grobes Programm mit einem bis zwei Höhepunkten pro Tag geplant. Die übrige Zeit haben wir je nach unserer und seiner Tagesform verbracht. Im Internet findet man übrigens fast für jede grössere Stadt Angebote für Kinder. Um die An- und Rückreise einfach zu gestalten, entschlossen wir uns zur Fahrt im Liegewagen.

Die Reise

Am ersten Tag stand nach dem Frühstück eine Stadt- und Hafensrundfahrt auf dem Programm. Der zweite Tag stand im Zeichen der Tiere: Ein Besuch bei Hagenbeck's Tierpark. Und am letzten Tag besuchten wir das Miniatur-Wunderland, die grösste

Modelleisenbahn der Welt (auch für nicht-Eisenbahnfreunde zu empfehlen).

Daneben gab es Spaziergänge am Hafen, Picknick kaufen im Supermarkt und Herumrennen in Hamburgs berühmten Park «Planten un Bloemen».

Was erzählte unser Göttibueb nach der Reise?

«Wir haben im Zug geschlafen. Wir fuhren mit einem Schiff durch den Hafen und haben das zweitgrösste Güterschiff der Welt gesehen! Wir sahen die grösste Modellanlage der Welt, die sogar ein DJ Bobo Konzert mit WC-Häuschen und vielen Figuren hatte. Im Zoo durfte ich einen Elefanten füttern – ein komisches Gefühl, den Rüssel zu berühren.»

Welche Städte eignen sich?

Hamburg: Hafen mit historischen Schiffen, Miniaturwunderland, Hagenbeck's Tierpark

Paris: Eiffelturm, Tagesausflug ins Disneyland

Wien: Prater, Lipizzaner Museum, Kinderführungen durch die Hofburg und Schloss Schönbrunn

Wussten Sie schon,

- dass Kinder bis 16 Jahre mit der Bahn von der Schweiz nach Deutschland und Österreich in Begleitung eines Elternteils gratis fahren?
- dass einige Hotels in Städten Kinder im Zimmer der Eltern gratis übernachten lassen?

Gerne beraten wir Sie im
BLS Reisezentrum Interlaken West.



KUNSTNACHT BRIENZ 5 NOV 11



KÜNSTLER

Rolf Blöchliger
Martin Brunner
Thomas Büschlen
Mark Dickernof
Andrea Eberhard
Ruth Fischer
Markus Flück
Oxi M. Fluck
Irene Guinand
Bernhard Hofer
Stephanie Hofer-Gertsch
Jeannette Huggler
Luke Huggler
Andreas Hülliger
Barbara Kiener
Eva Lüthi
Anita Mendes
Sarah Michel
Pierre Alain Münger
Reto Odermatt
Alexandra Otter
Stefan Otz
Roman Räss
Hampi Schild
Urs Tavernier
Pia Zumbunn
Claudia Zürcher

PROGRAMM 14.00 Uhr *Türöffnung*

15.00 Uhr	Franz Hohler ¹ KINDERLESUNG DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN	20.30 Uhr	Lauterburg – Hampi Schild DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN
16.00 Uhr	Xala & The Five Elements OFFENE WERKSTATT ED. JOHIN	21.00 Uhr	Albert Streichs Mitnächter ² KINOTHEATER BRIENZ
ab 17.00 Uhr	Quattro Schatzjoni DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN	22.00 Uhr	Christine Lauterburg & Aérope DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN
ab 18.00 Uhr	Brienzi piell DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN	ab 22.30 Uhr	DJ Bushstyle DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN
ab 18.30 Uhr	alphorn.next DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN	ab 24.00 - 01.00 Uhr	René Schudel Chäsbrätel deluxe ³ DEPOT BRIENZ ROTHORNBAHN
19.00 Uhr	Franz Hohler ¹ KINOTHEATER BRIENZ		



Eintritt: CHF 20.-
Kinder unter 16 Jahren gratis

¹ ALTERNATIVSTUNDE UM 20.00 UHR IM DEPOT
² FILMVERSTÖßELUNG ERSTMALIGES KIND 21.00 / 22.00 / 23.00 / 24.00 UHR
³ ANSCHLIESSENDES DJ-SET

kunstnacht.ch

ENGLISCH 3000

**Ab Mitte Oktober
Englisch lernen auf die lockere Tour**
Auf 3 verschiedenen Schwierigkeits-Stufen

Gratulationen:

Herzliche Gratulationen an das Englisch 3000 Team.

Eure Auszeichnung (1. Preis) habt ihr redlich verdient.

Ihr habt wahrhaftig den besten Englischkurs der Schweiz.

Macht noch lange so weiter!

Heinz Iniger

4facher Snowboard Weltcup-sieger; Bronze in Arosa WM & begeisterter Teilnehmer im Englisch 3000

Brienz

Iseltwald

Bönigen

Matten / Interlaken

Lauterbrunnen

Grindelwald

Beatenberg

Habkern

Ringgenberg

18.15 Uhr Anfänger / 20 Uhr Fortgeschrittene

8 Lektionen (12 Std.)	Fr. 290.– (inkl. Mat.)
Bestehende Mitglieder	Fr. 240.– (inkl. Mat.)
Ehrenmitglieder	Fr. 100.– (exkl. Mat.)

Unsere Klassen sind limitiert. Wir raten dringend jetzt zu reservieren!

Henry (033) 951 00 43 oder: englisch3000@bluewin.ch

Fersenschmerzen

Japanische Akupunktur für die Behandlung von Fersenschmerzen



Bernhard Frutiger
Japanische/Chinesische
Akupunktur SBO-TCM
Rosenstrasse 27
3800 Interlaken
Telefon 033 821 61 56
www.akupunktur-interlaken.ch

Die letzten Herbsttage sind bald gezählt und damit geht auch die Wandersaison zu Ende. Die Füsse verdienen eine Pause. Nach harter Beanspruchung der Beine stellen sich oft Verkrampfungen und Schmerzen in der Wade und dem Oberschenkel ein. In den meisten Fällen regeneriert sich die Muskulatur in wenigen Tagen und die Schmerzen sind weg.

Wer sich zu stark verausgabt hat, den kann ein ziehender/stechender Schmerz im Sehnenansatz der Achillessehne an die Ferse über lange Zeit beschäftigen. Eine wirklich unangenehme Sache, da man ja den ganzen Tag auf den Beinen ist und die «verletzte» Sehne kaum schonen kann! Die Entzündung äussert sich auch in der Nacht und als «Anlaufschmerz».

Der Geplagte braucht mehrere Schritte, um dann normal aufrecht zu gehen! Die Japanische Akupunktur bietet gute Möglichkeiten die hohe Spannung über die Wade bis zum Gesäss zu entlasten.

Der Sehnenansatz zwischen Fersenbein und Achillessehne wird mit einer entzündungshemmenden Technik behandelt. Die Therapie mit Japanischer Akupunktur ist 100% schmerzfrei und unterscheidet sich beträchtlich von der chinesischen Akupunktur (TCM). Die entspannende und entzündungshemmende Wirkung der Japanischen Akupunktur Therapie eignet sich bestens für die Behandlung entzündeter Sehnenansätze.

Unsere Praxis und Therapeuten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Wir entsprechen den Anforderungen der Verbände für chinesische Medizin (SBO-TCM), als auch der Japanischen EBTA (European Branch of Toyohari Association). Die Kosten werden von sämtlichen Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherung bis zu 80% übernommen.

Ich wünsche Ihnen beste Gesundheit.



Hochwertiges Edelstahl Besteck, 8mm STARK!
100% spülmaschinenfest, sehr schöne Verarbeitung!



Nummer	Text	Preis	Aktions-Preis
371000	Esstlöffel	8.80	6.90
371001	Essgabel	8.80	6.90
371002	Essmesser stellbar, superscharf	40.40	7.90
371008	Essmesser flach, superscharf	40.40	7.90
371003	Dessertlöffel	8.75	6.80
371004	Dessertgabel	8.75	6.80
371005	Dessertmesser stellbar, superscharf	40.40	7.90
371009	Dessertmesser flach, superscharf	40.40	7.90
371006	Kaffeelöffel	3.75	2.30
371007	Mokkalöffel	3.65	2.20

Preise in sFr.
inkl. MwSt.

HOBEDA INTERLAKEN AG
Aarmühlestrasse 14
3800 Interlaken

www.hobeda.ch
Tel. 033 826 64 80

Ihr Spezialist für den
schön gedeckten Tisch

Was ist Digiscoping?



Diego Martinaglia
dipl. Augenoptiker
Martinaglia Optik AG
Agnes und Mario Martinaglia
dipl. AO HFAK
Jungfraustrasse 7
3800 Interlaken
Tel. 033 822 94 13
Hauptstrasse
3818 Grindelwald
Tel. 033 853 41 21

Was es dazu braucht:

Zum Digiscoping benötigt man eine kompakte Digitalkamera, ein geeignetes Fernrohr mit Stativ sowie einen Adapter zur Koppelung von Fernrohr und Kamera.

Übrigens, qualitativ hochwertige Fernoptik ist jetzt dank dem tiefen Eurokurs so günstig wie noch nie! Wir beraten Sie gerne.

Digiscoping ist Fotografieren mit einer digitalen Kompaktkamera durch das Okular eines Spektivs. Dieses Verfahren wurde nicht – wie man annehmen möchte – von Fotografen entwickelt, sondern von Naturbeobachtern zufällig entdeckt. Leistungsfähige, kompakte Digitalkameras ermöglichen die Aufnahme erstklassiger Bilder mit Fernrohren auf der Grundlage einer relativ einfachen Technik.



Das Hauptziel liegt im «Einfrieren» und Speichern wunderbarer Augenblicke, die bisher «nur» durch das Spektiv oder Fernglas gesehen werden konnten. Dank hoher Vergrößerung im Bereich eines Super-Teleobjektivs können Sie auch sensible Tierarten aus grosser Entfernung fotografieren, ohne zu stören, oder schwer zugängliche und entfernte Objekte nah abbilden! Mit etwas Übung und der eingehenden Beschäftigung mit der Theorie bringen Sie aussergewöhnlich scharfe Bilder zustande, deren Qualität nahe an Aufnahmen mit professioneller und kostspieliger Fotoausrüstung heranreicht.



EIGER, MÖNCH &



Wundergut.

GEHT IN
DIE 2. RUNDE



Die nächsten Daten:
28. Oktober 2011
25. November 2011
27. Januar 2012
24. Februar 2012
30. März 2012
jeweils ab 19 Uhr

«Eiger, Mönch & Wundergut», immer ab 19 Uhr in der «Jungfrau Brasserie».

Jedes Kind kennt «Eiger, Mönch & Kunz»: Zwischen 2001 und 2006 war diese Kultsendung hierzulande nicht aus den Wohnzimmern wegzudenken. Ihre Wurzeln hat die Quiz-Show jedoch nicht in einem Studio des Schweizer Fernsehens, sondern im VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa in Interlaken – zumindest wenn man Leo Wundergut glaubt. Denn der selbsternannte Gesellschafts-Tenor, der zuletzt mit seinem Song «Kein Schwein steckt mich an» über die Landesgrenzen hinaus für Furore sorgte, holt jetzt das beliebte Format als Parodie genau dorthin zurück, wo alles in seinen Augen vor Jahrzehnten begann – in die «Jungfrau Brasserie».

CHF 95.– pro Person

für Show, Dreigangmenu, Wein, Mineralwasser und Kaffee – Unterhaltung inklusive

Wir freuen uns über Ihre Reservierung unter der Telefonnummer 033 828 26 02 oder per E-Mail an brasserie@victoria-jungfrau.ch.



Höheweg 41, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 28 28
interlaken@victoria-jungfrau.ch, www.victoria-jungfrau.ch

PARTNER



VICTORIA-JUNGFRAU COLLECTION

INTERLAKEN | LUZERN | ZÜRICH | BERN

LEADING HOTELS®

INFO

HEIMTIERPFLEGE

Schönheit hat ihren Preis

... und Da Vinci meint dazu ...



Annina Dauwalder
Loona's Heimtierpflege
Schlossstrasse 1
3800 Interlaken
Telefon 033 821 11 05
loonas.heimtierpflege@quicknet.ch

Die bewundernden Blicke und anerkennenden Worte meiner Artgenossen, welche ich oft auf meinen Spaziergängen mit meinem Menschen entgegennehmen darf, entlöhen mein geduldiges Ausharren während der «Schönheits- und Pflegekuren» bei Loona's Heimtierpflege. Ich fühle mich wie ein Sternchen auf dem Roten Teppich, wenn ich mich nach dem «Styling» (so nennt man das doch heute?) im Spiegel meine wohlriechende und seidenfeine Haartracht bewundern darf. Ich gebe zu: Mein Mensch nimmt diesen zeitlichen und finanziellen Aufwand nicht nur um mein Ego zu stärken auf sich, sondern auch um den, für die menschliche Nase, unangenehmen Gerüchen, Verfilzen des Fells und Befall von Parasiten entgegen zu wirken.

Sowohl Kurz- als auch Langhaarfell sollte regelmässig gepflegt werden. Beim Baden werden nicht nur Schmutzpartikel und allfällige «Mitbewohner» entfernt; der Hund erhält zusätzlich eine wohltuende Ganzkörpermassage. Ebenfalls können Hautprobleme, wie Schuppen und Flechten frühzeitig erkannt, und mit Hilfe eines geeigneten Spezial-Shampoos, Linderung verschafft werden.

Mein Mensch hat für mich folgenden Pflegeplan erstellt: (Mein Profil: Rasse Briard, Rüde, nicht kastriert, langhaar, 35 kg. Hobbies: Baden in allen Gewässern, Tümpeln und Brunnen, Herumtollen und sich in jedem Gelände wälzen.)

Alle sechs Wochen baden, föhnen, kämmen, Pfoten ausscheren, Zahnstein entfernen, Krallen schneiden und die Härchen aus den Ohren zupfen. Beim Föhnen und Kämmen wird die Unterwolle aus meinem Fell entfernt, welche für den unangenehmen Hündeli-Geruch verantwortlich ist. An heiklen Stellen – bei mir sind sie hinter den Ohren, am Hals wegen des Halsbandes und an der Innenseite der Oberschenkel – können kleine Knüppelchen ausgekämmt werden, bevor sie verfilzen und herausgeschnitten werden müssen. Alle drei Wochen wäscht mir mein Mensch Bart, Bauch und Beine. (Ich habe es auf den Spaziergängen stets sehr eilig und habe kaum Zeit, beim Pinkeln den zum Zielpunkt auserkorenen Baumstrunk anzupeilen. So kommt es leider all zu oft vor, dass ich dann statt dessen meine Vorderbeine und meinen Bauch treffe.) Einmal die Woche werde ich gestriegelt und meine Ohren werden konsultiert und nötigenfalls gereinigt. Das Resultat einer regelmässigen Fellpflege macht sich ausbezahlt: Keine unangenehmen Gerüche im Haus und Auto, kein verfilztes Fell. Und zu aller Letzt: Ihr Hund – ein Hingucker!

Annina, Rachel und Marion von Loona's Heimtierpflege stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung. Euer Da Vinci



Herbstzeit ist Erntezeit – üppig, bunt und sinnlich

Herzhafte Herbstküche

Nun beschenken uns Garten, Feld und Wald mit ihrer ganzen Fülle und Vielfalt, vom Rot der Beeren bis zum goldenen Wein, vom dunklen Purpur des Holunders bis zum warmen Braun von Pilzen und Kastanien. Auf dem Wochenmarkt bietet sich, was das Herz begehrt, und vielleicht kommt auch noch der eine oder andere Fund von einem Spaziergang über Land hinzu.

Aus dieser Fülle schöpfen die 80 Rezepte in diesem Buch. Eine junge, kreative Küche – abwechslungsreich, frisch, oft überraschend kombiniert und immer unkompliziert in der Zubereitung. Wie wär's mit einem herzhaften, wärmenden Kürbiseintopf mit Maronen, einem raffinierten Rindersteak mit Nusskruste und Brombeersauce oder einem schnellen Walnuss-Holunder-Tassenkuchen?

Begleitet werden die Rezepte von stimmungsvollen Herbstimpressionen. Mit praktischem Saisonkalender für alle Früchte, Gemüse und Kräuter der Herbstmonate.

Claudia Seifert, Sabine Hans:
Herzhafte Herbstküche
AT Verlag, Fr. 34.90

Martin Gafner
Krebser AG, Höhweg 11
3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16
Fax 033 822 35 60
buchoberland@krebser.ch
www.krebser.ch



New Yoga Center

ab 3. Oktober 2011 an der Kammstrasse 11,
3800 Interlaken (Ostbahnhof) * Grosser Yogaraum mit
Parkettboden * ruhig gelegen * gratis Parkplätze

- Hatha Yoga mit präzisen Anleitungen
- Vinyasa-krama (Bewegungsabfolgen)
- Pranayama (Atemlenkung)
- Entspannungsphasen * Meditation
- Für Geübte und Einsteiger

Kursprogramm Okt - Dez	Preise
Mo 18.15 - 19.45h Geübte	Einzel 30.-
Mo 20.00 - 21.30h Geübte	1 Monat 100.-
Di 20.00 - 21.30h Geübte & Einsteiger	3 Monate 250.-
Fr 17.30 - 19.00h Einsteiger	10 x in 17 Min. 280.-
	12 Monate 810.-

Nur Fr. 21.- für 90 Minuten im 3-Monats-Abo

3h Hatha Yoga intensiv
Samstag, 8.10.11 15.30 - 18.30h
Freitag, 4.11.11 18.45 - 21.45h
Fr. 70.- inkl. Snacks * Für Geübte

Gesucht: Motivierte InstruktorInnen für Yoga oder Ähnliches

Anmeldung und Information
Andrea Neiger * dipl. Yogalehrerin SYV * 079 753 61 91 * Info@yoga-center.ch

Pilates Studio

- ✓ Pilates Matte
- ✓ Pilates Personaltraining auf Reformer / Allegro
- ✓ Bodytoning
- ✗ Step-Intervall
- ✗ Zumba Erwachsene
- ✓ Zumba Kids (9-13 J.)

✓ = Freie Plätze ✗ = Ausgebucht (Warteliste)

Neuer Kursbeginn ab 10. Oktober 2011

Kursdaten: www.anitafit.ch

Kurslokal:	Alte Mühle Spielmatte 3 (3. Stock) 3800 Unterseen
Anmeldung:	Telefon 033 822 02 51 oder 078 876 86 50 anita.kaelin@sunrise.ch www.anitafit.ch

VICTORIA-JUNGFRAU
Tenniscenter
Interlaken



Tennisunterricht

Ferienkurs für JuniorenInnen
11.-14.10.2011

Anmeldeschluss: 3. Oktober 2011



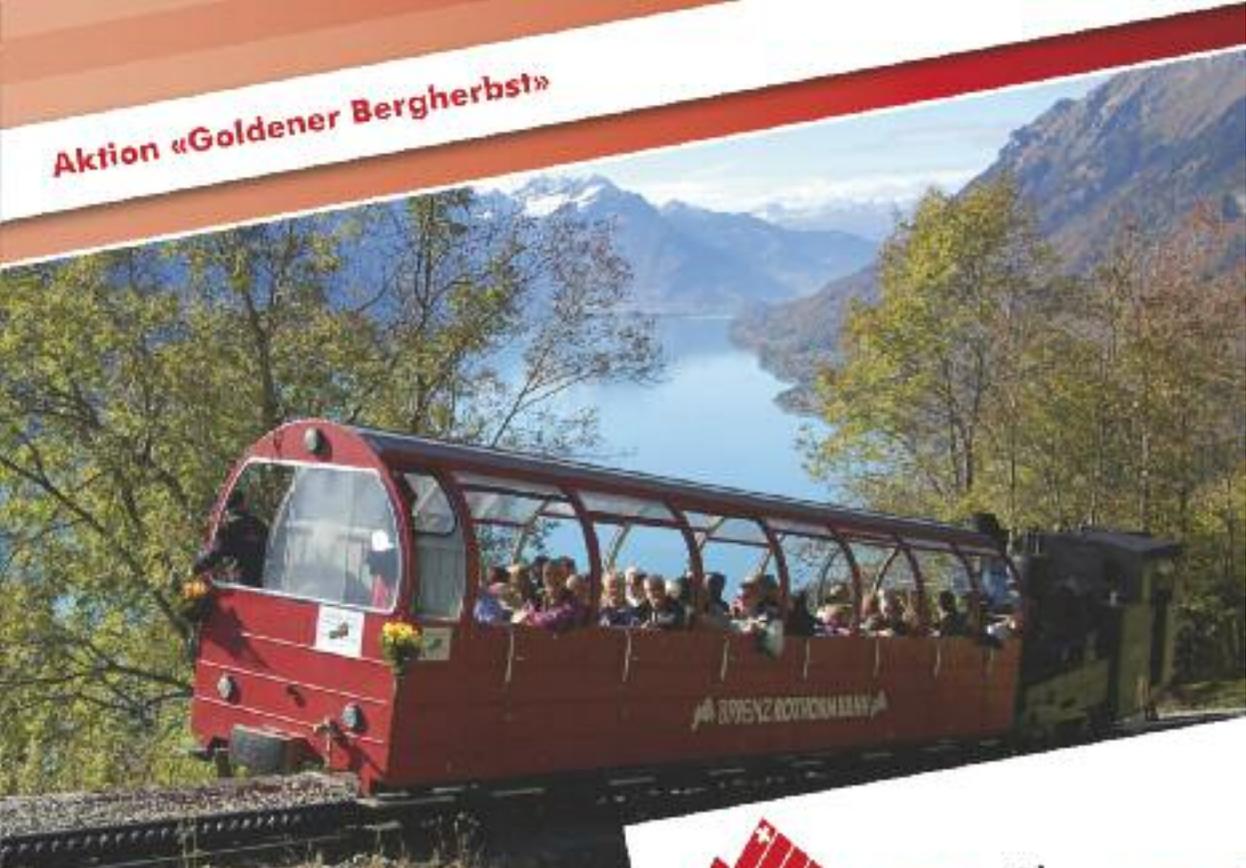
Shop

Nike + Adidas Winterkollektion 11/12 eingetroffen
Speedo Bademode
Wilson + Head Tennisrackets + Zubehör

Tennisplatzbetrieb

Winterabo ab CHF 350.00 für 7 Monate
Monatsabo ab CHF 70.00
10er Abo ab CHF 160.00

Aktion «Goldener Bergherbst»



Einheimische herzlich willkommen!

Weisen Sie am Schalter Ihren gültigen orangen Einheimisch-Ausweis vor und Sie erhalten das Ticket generell zum Halbtax-Preis.

Aktion «Goldener Bergherbst»
Gültig vom 8. bis 23. Oktober 2011

Nutzen Sie die letzten 2 Wochen im Oktober für einen schönen Bergausflug auf das Brienz Rothorn. Das Dampfbahn-Erlebnis für Gross und Klein zum Vorzugspreis, denn es gilt «Einfach bezahlen - Retour fahren».

Saisonende am 23. Oktober 2011

Pro erwachsene Person
2 Kinder bis 16 Jahre
GRATIS!

Brienz Rothorn Bahn AG, 3855 Brienz
Tel. 033 952 22 22
www.brienz-rothorn-bahn.ch

Hesch Du Fröid am Singe u Jodle?

De bisch Du bi üs a der rächte Adrässe

Z'Oberländerchörli Interlaken

ischt e gmischti Jodlergruppe mit zur Zyt 24 Mitglieder.

Mier alli würde üs fröie, wenn Du eis bi üs chunnst cho schnuppere.

Wenn: am Donnschtig am Abe am achti

Wo: im Singzimmer vor Schuelanlag Alpestrass z'Interlake, wo d'Marie-Theres von Gunten vo Beatebärg, üsi Dirigänti, mit üs schöni u gepflegti Jodellieder und Jütz tuet istudiere.

Manne u Froue, jungi und elteri si bi üs hätzlich willkomme.

Setz di doch i Verbindig mit üsem Presidänt

Jürg Häsler

Tel. 033 822 85 46

oberlaenderchoerli@postmail.ch

oder mit üsere Dirigäntin

Marie-Theres von Gunten

Tel. 033 841 19 84

info@mthvg.ch



Kunsthhaus Interlaken



Käthe Kollwitz 4 Blätter aus der Folge «Tod» Lithografien, 1934/37

Veranstaltungen im Oktober

Freitag, 21. Oktober, 20.30 Uhr, Fr. 25.–/15.–
Havana Del Alma (Latin)

Abdiel Montes de Oca (Cuba), p, voc. Brigitte Wullmann, voc, perc. Marco Rohrbach, bass. Adrian Christe, perc. Peter Zwahlen, perc.

Havana Del Alma kreierte eine erfrischende Mischung aus kreolischen, latein- und nordamerikanischen Songs. Eng mit den kubanischen Volksliedern verwurzelt, versteht es die Band alte musikalische Perlen in neuem Glanz erstrahlen zu lassen.

Samstag, 22. Oktober, 17.30 Uhr, Eintritt frei
Vesper-Konzert (Klassik)

Es spielen Lehrerinnen und Lehrer der Musikschule Oberland Ost: Udo Auch, Akkordeon, Bläser-Quintett «Ventus»: Regula Schütz, Oboe, Annette Jakob, Flöte, Thomas Moser, Klarinette, Martin Papritz, Fagott, Jolanda Zürcher, Waldhorn.

Kunsthhaus Interlaken Jungfraustrasse 55
033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch

Das Kunsthhaus dankt allen Freunden, Gönnern und Sponsoren für die Unterstützung.

Ausstellungen

10. September bis 6. November
Käthe Kollwitz (1867–1945)

Zeichnungen und Druckgrafik aus der Sammlung. Stiftung Matasci per l'Arte

Arnold Brügger (1888–1975) Zeichnungen

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr
Sonntag, 11 bis 17 Uhr
Montag und Dienstag geschlossen

Führungen: 25. September und 30. Oktober, 11 Uhr
Finissage: Sonntag, 6. November, 16 Uhr

Käthe Kollwitz und die Zeit des Expressionismus mit Hans Witschi, Rezitation und Stefan Dorner, Klavier. Eintritt frei, Kollekte

Cantonale Berne Jura Weihnachtsausstellung

Die traditionelle Weihnachtsausstellung von Kunstgesellschaft und Kunsthhaus Interlaken neu erstmals zusammen mit anderen Institutionen als Kantonale Jahresausstellung.

FITPOINT FITNESSCENTER

Das 24 Std. Fitnesscenter

01 Monat	CHF 150.–		Preise ab 1.11.
03 Monate	CHF 350.–		CHF 195.–
06 Monate	CHF 450.–		CHF 395.–
12 Monate	CHF 550.–	ab 2 P.	CHF 495.–
12 Monate	CHF 650.–	eine P.	CHF 595.–
			CHF 695.–

inkl. 24 Std. Zutrittskarte

www.interfitness.ch

079 311 13 45

feel well fitness

 Goldey Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken
033 822 36 36, www.feelwell-fitness.ch

Gönn Dir Zeit für Deine Gesundheit!

Heidi Matter und Team
heissen Sie herzlich willkommen!



OrthoMedio
 Orthopädie-Schuhtechnik GmbH
 Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
 Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemsschuhe
Betriebsferien Unterseen 26.9.–15.10.
Spiez 8.10.–15.10.
 Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock
 Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen
 Tel. 033 822 14 44 www.orthomedio.ch
 Öffnungszeiten:
 Mo, 9–12/13.30–17 Uhr, Di + Do, 14–17 Uhr

steffen
 Walter Steffen
 Elektrische Installationen
 Birkenweg 12
 3800 Matten-Interlaken
 Telefon 033 823 09 09

HOTEL INTERLAKEN
 GASTFREUNDSCHAFT SEIT 1491
HERBSTZEIT —
FONDUE CHINOISE-Zeit
IM HOTEL INTERLAKEN
AB DEM 13. OKTOBER 2011
JEDEN DONNERSTAG,
FREITAG UND SAMSTAG
AB 18.00 UHR.
 WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
 HOTEL INTERLAKEN, INTERLAKEN
 WWW.HOTELINTERLAKEN.CH
 Tel. 033 826 68 68

Ilg AG

VERANSTALTUNGEN



BÖDELI/BRIENZ OKTOBER 2011

Fr–So. 30.9–2.10.	FEKKER CHILBI. Die Fahrenden zu Gast in Brienzi. Lassen Sie sich verzaubern von Marktständen entlang der Quai-promenade und auf dem Bärenplatz.
So. 2.10.	PANORAMA-SONNTAGSBRUNCH. mit vielen Leckereien und einer wunderschönen Aussicht im Rest-aurant Top o'Met des Hotel Metropoles. Hotel Metropole AG, Höheweg 37, Interlaken.
So. 2.10.	VERNISSAGE ANDREAS RINDLISBACHER. zur Kunstausstellung, Hotel Metropole. Info: www.metropole-interlaken.ch, Tel. 033 828 66 66. 11 Uhr, Hotel Metropole AG, Höheweg 37, Interlaken.
So. 2.10.	VIVA IL TICINO (VERSCHIEBEDATUM 9.10.). Im Freilichtmuseum Ballenberg. Traditionelles Tessinerfest: Musik, Kultur und kulinarische Köstlichkeiten.
Sa. 8.10.	CHABIS MÄRIT. S isch Chabiszyt – chömet cho luege! Chabis in allen Variationen, feines Mittagessen u.v.m. Schwyzerörgeltrio Waggelibode. 10–16 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstr. 45, Interlaken.
Sa/So. 8./9.10.	OLDTIMER AUF DEM RÖSSLIPLATZ. Anlässlich des Oldtimer-Treffens in Interlaken. Ab ca. 13.30 Uhr.
Mi/Do. 12./13.10.	FLIEGERSCHIESSEN AUF DER AXALP. Fliegerschiessen der Schweizer Armee auf dem Fliegerschiessplatz Axalp-Ebenfluh. Infos unter Tel. 033 972 66 77.
Do. 13.10.	TYPISCH ARTOS BUFFET. Fr. 35.– pro Person. Reservation: Tel. 033 828 88 44. 18.15 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Fr–So. 14.–16.10.	TV-SHOW «HOPP DE BÄSE». Diese beliebten TV-Sendungen werden durch das Schweizer Fernsehen SF DRS in Interlaken produziert. Wenn Sie einmal hautnah bei einer Fernsehproduktion dabei sein möchten, ist dies die Gelegenheit! Der Eintritt ist kostenlos. Weitere Infos/Tickets: Interlaken Tourismus, Höheweg 37, Interlaken.
Fr. 14.10.	«HÜNIGER» SINGWOCHE. Abendmusik der 73. «Hüniger» Singwoche zum Thema «Gottes Wort – Licht der Welt». Die Mitwirkenden singen und musizieren Werke von: Raselius, Schütz, Becker, Micheelsen u.a. Eintritt frei, Kollekte. 20 Uhr, Schlosskirche, Interlaken.
Sa/So. 15./16.10.	LOTTOMATCH der Musikgesellschaft Interlaken. Durchgehender Spielbetrieb am Samstag von 15–23 Uhr, am Sonntag von 15–19 Uhr. Beginn jeweils mit einem Gratisgang, zudem Supergänge auf die ganze Karte. Restaurant Harder-Minerva, Harderstrasse 15, Interlaken.
Sa. 15.10.	DINNERKRIMI «AUCH SENIOREN MORDEN». Ein mörderisch gutes Abendessen. 4-Gang Menu, Wein, Mineral und Kaffee Fr. 135.– p.P. Infos und Reservation unter www.starticket.ch, www.metropole-interlaken.ch oder unter Tel. 033 828 66 66. 19 Uhr, Hotel Metropole AG, Höheweg 37, Interlaken.
Sa. 15.10.	PEDRO LENZ IM KINOTHEATER BRIENZ. Goalie-Tour. Ab 20 Uhr. Eintritt Fr. 25.–. Vorverkauf bei der Droga Drogerie Haslebacher, Brienzi. www.kuve.ch
Sa. 15.10.	55. WARMUP-GRILL. Pasta/Grilladen. Gast: Schwingerkönig Kilian Wenger, Schulhausplatz Bönigen.
Sa/So. 15./16.10.	BRÄCHETE IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Erleben Sie, wie aus Flachs feines Leinen wird. Traditioneller Schnaps «Brächete-Brönnts». Versuchen Sie allerlei aus den Ballenberg-Gärten.
So. 16.10.	55. BRIENZERSEELAUF. Der älteste Langstreckenlauf der Schweiz mit 35-Kilometerlauf, Halbmarathon, Staffel-, Jugend- und Pfüderirennen sowie Fun-Walking. Start ab 10 Uhr, Schulhausplatz, Bönigen. Festwirtschaft. Organisator TV Bönigen. Anmeldung: www.brienzerseelauf.ch

VERANSTALTUNGEN

So. 16.10.	MATINÉE-KONZERT DES HANDHARMONIKA-CLUB BRIENZ. 10.30 Uhr bei der Schiffflände Brienz. Anlässlich des Brienzerseelaufs (Nur bei guter Witterung).
Mi. 19.10.	KINDERKLEIDERBÖRSE. Der gemeinnützige Frauenverein Interlaken organisiert eine Kinderkleider-börse. Informationen: Esther Schenk, Tel. 033 823 19 85.
Do. 20.10.	TANZNACHMITTAG FÜR SENIOREN. Musik: 20.10. Martin Mostosi aus Interlaken. Eintritt: Fr. 10.-/bei den Anlässen mit Verlängerung, Fr. 13.-. 14–17 Uhr, Casino Kursaal, Strandbadstr. 44, Interlaken.
Fr. 21.10.	WILDSPEZIALITÄTEN. Buffetabend, Live-Musik mit der Örgelgruppe «Obe Linggs». Fr. 35.– pro Person. Reservation: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Fr/Sa. 21./22.10.	LIVE JAZZ. Swing, Latin, Balladen mit dem Trio Swingding, featuring Sam Joss. 21 Uhr, WineArt, Jungfraustrasse 46, Interlaken.
Sa. 22.10.	MÄRLISTUNDE für Kinder von 4-6 Jahren. 9.15–10 Uhr, Bödeli Bibliothek, Marktplatz, Interlaken.
Sa. 22.10.	LITERATOUR 2011. Die Literatur-Preisträger des Kt. Bern auf Lese-Tour. Preisträger 11: Tobias Lambrecht, Franziska Müller, Bern ist überall, Franz Dodel, Tommy Vercetti. 20 Uhr, Schlosskeller, Interlaken.
Mi. 26.10.	SPIELNACHMITTAG FRAUENVEREIN INTERLAKEN. Gemütlicher (Gesellschafts-) Spielnachmittag in der Schloss Scheune. Anmeldung bis 20.10.2011 unter Tel. 033 823 66 64. Schloss Scheune, Interlaken.
Mi. 26.10.	GROSSE BETRIEBSBESICHTIGUNG LUFTWAFFE FLUGPLATZKOMMANDO MEIRINGEN. Treffpunkt 14 Uhr. Anmeldung bei Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80.
Do. 27.10.	MUSIKSTUBETE IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ. Ab 20 Uhr. Stubete mit der Hausformation ad hoc. Gastmusiker herzlich willkommen. Tel. 033 951 35 45.
Do. 27.10.	LESUNG VEREIN NETZWERK-VERDINGT. Ehemalige Verdingkinder berichten über ihre Kindheit. 20 Uhr, Bödeli Bibliothek, Marktplatz, Interlaken.
Fr. 28.10.	EIGER, MÖNCH & WUNDERGUT. Leo Wundergut begrüsst in Begleitung des Staatsorchester Kur & Bad drei bekannte Kandidaten. In der Jungfrau Brasserie stellen die drei Kandidaten ihr Wissen über die Schweiz unter Beweis. Passend zum Thema des Abends zaubert Chefkoch Patrick Walther und sein Team ein Dreigangsmenu aus Schweizer Produkten für Sie. Reservation: 033 828 28 28. Victoria Jungfrau Grand Hotel & Spa, Jungfrau Brasserie, Höheweg 41, Interlaken.
Sa. 29.10.	GENERALPROBE JUGEND SINFONIE ORCHESTER. Auf dem Programm stehen u.a. Werke von Wojciech Kilar, Franz Schubert, Leos Janacek. Die Generalprobe ist öffentlich und kann kostenlos besucht werden. 19.30 Uhr, Aula Sekundarschule, Alpenstr. 23, Interlaken.
Sa. 29.10.	13-GANG GOURMET DINNER mit den dazu passenden Weinen, präsentiert vom Hotel Metropole und ausgewählten Partnern. Mehr Informationen unter www.metropole-interlaken.ch oder unter Tel. 033 828 66 66. Hotel Metropole, Spezialitätenrestaurant Bellini, Höheweg 37, Interlaken.
Sa. 29.10.	SAMSTAGSMALEN FÜR ERWACHSENE. 9–11 Uhr im Malatelier Rybiweg. Keine Vorkenntnisse nötig! Fr. 40.– inkl. Material. Anmeldung bei Frau Suzanne Hösli-Dummermuth, Natel 079 661 61 19.
Sa. 29.10.	SCHINDELTAGUNG 2011 im Freilichtmuseum Ballenberg.
Sa. 29.10.	UNTERHALTUNGSABEND DES HANDHARMONIKA-CLUB BRIENZ. Ab 18 Uhr, Gemeindehaus Dindlen. Gastformation: Jodlerclub Bärgecho Brienz.
Sa. 29.10.	LOTTOMATCH in der Mehrzweckhalle in Hofstetten. Ab 19.30 Uhr.

VERANSTALTUNGEN

So. 30.10.	SAISONFINALE IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Geniessen Sie den letzten Sonntag der Saison auf dem Ballenberg.
Mo. 31.10.	VORTRAG WECHSELJAHRE. Wechseljahre – die spannende Zeit des körperlichen und seelischen Wandels. Referentin: Kramer Annina, Heilpraktikerin für Frauengesundheit. Abendkasse Fr. 15.–, keine Anmeldung nötig. 20 Uhr, Aula Sekundarschule, Alpenstrasse 23, Interlaken.
Mo–So. (bis 29.10.)	HERBSTAUSSTELLUNG IN DER BURGERGALERIE BRIENZ. «Viel Beschnittes Holz», eine Ausstellung des Verbandes Brienzler Holzbildhauer. 13–17 Uhr.
Mo–Fr.	AUSSTELLUNGSRAUM DER SCHULE FÜR HOLZBILDHAUEREI IN BRIENZ. 8–11.30 Uhr, 14–17 Uhr. Freitag nur bis 16 Uhr. (Während den Schulferien geschlossen). Tel. 033 952 17 51.
Mo–Fr.	LIVE-SCHNITZEN im Shop der Holzbildhauerei Huggler. 9–12 Uhr, 13.30–17.30 Uhr.
Jeden Di.	PARFUM KREIEREN. Kreieren Sie Ihr eigenes Parfum! 17–20 Uhr, Hapimag, Interlaken.
Jeden Sa.	ZMÖRGELE À DISCRETION für Fr. 18.–. 8–11 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstr. 45, Interlaken.
Jeden Sa.	BROTSTAND BEIM ZENTRUM ARTOS. Freuen Sie sich auf diverse Brotsorten der Bäckerei Christen, sowie weiteren Artos-Spezialitäten. 8.30–10.30 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstr. 45, Interlaken.
Jeden Di.	ZYSCHTIG-MÄRIT mit lokalen Spezialitäten, Holzwaren u.v.m. 8–17 Uhr, Jungfraustr., Interlaken.
Jeden Di. (bis 11.10.)	BASTELNACHMITTAG FÜR KINDER. Ab 13.30 Uhr (Ankunft nach Belieben) bei der Jobin AG in Brienz. Keine Anmeldung erforderlich!
Jeden Di.	KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN. 18–19 Uhr bei Fuchs Holzschnitzkurse. Anmeldung bis 12 Uhr. Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80.
Di–Sa.	SCHWEIZER HOLZBILDHAUEREI MUSEUM – JOBIN AG IN BRIENZ. 13.30–17.30 Uhr.
Jeden Mi.	SCHACH- UND SPIELABEND im Restaurant Sternen in Brienz. Ab 19 Uhr. Jedermann/frau ist herzlich eingeladen. Tel. 033 951 35 45.
Jeden Mi.	BESUCH BEI DER LUFTWAFFE – MILITÄRFLUGPLATZ UNTERBACH. 14 Uhr. Anmeldung bei Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80.
Jeden Mi. (bis 19.10.)	DAMPFWÜRSTLIBUMMLER-TAG bei der Brienz Rothorn Bahn. Abfahrt 10 Uhr. Heizerwürstli und Zahnstangenbrot. Keine Anmeldung erforderlich.
Jeden Sa + So.	LAMA TREKKING IN BRIENZ. Lassen Sie Ihr Gepäck von einem Lama tragen! Anmeldung unter Tel. 079 333 70 35. www.lama-ranch-brienz.ch
Täglich	SCHWEIZER SCHOKOLADEN SHOW – DAS ORIGINAL. Erleben Sie Schweizer Chocolatiers. Degustation! Info/Anmeldung: Tel. 033 888 80 50. Täglich 17 und 18 Uhr, Restaurant Schuh, Höheweg 56, Interlaken.
Täglich	CASINO INTERLAKEN. American Roulette, Black Jack, Poker, Slotmachines. Eintritt ab 18 Jahre, Ausweispflichtig. Täglich ab 12 Uhr, Tischspiele ab 18 Uhr. Casino Interlaken AG, Strandbadstr. 44, Interlaken.

Komponieren Sie Ihr Sofa selbst.



a+s design
möbel allenbach
Hintergasse 17, 3110 Münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

"easy pieces" 

Täglich	TÊTE À TÊTE IM SPEZIALITÄTENRESTAURANT. 3-Gang Abendmenu nach Wahl für 2 Personen, Fr. 180.-. Reservation unter: Tel. 033 828 66 66. Hotel Metropole AG, Höheweg 37, Interlaken.
Täglich	FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. Phänomene: Denk- und Merkwürdiges. 10-17 Uhr. www.ballenberg.ch , Tel. 033 952 10 30.
Mai – Oktober	RUNDFAHRTEN MIT DER BÖDELIBAHN ab Haltestelle Höheweg (vis-à-vis Grand-Hotel Victoria Jungfrau).
Juni – Oktober	GEFÜHRTE ELEKTRO BIKE TOUREN. Täglich, auch am Abend. Informationen unter www.flyingwheels.ch Anmeldung bis jeweils 16 Uhr. Swiss Mountain Market, Höheweg 133, Interlaken.
Täglich bis 23.10.	RODELSPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE. Rassige und sportliche Einrohr-Rodelbahn von Berg bis Tal. 10-17 Uhr, Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG, Interlaken.
Täglich bis 23.10.	MODELLEISENBAHNSHOW. Einzige Supr 0 (Null) Modelleisenbahn-Show der Schweiz. Täglich alle 60 Minuten, 10.35-17 Uhr, Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG, Interlaken.

Ausstellungen Region

Bis So. 2.10.	E-MOBILITY SHOW ZUR AKTUELLEN ELEKTROMOBILITÄT. Machen Sie eine Probefahrt im Tesla Roadster. Information: www.jungfraupark.ch . 10-18 Uhr, JungfrauPark, Obere Bönigstr. 100, Matten.
Sa–So. 15.–30.10.	KUNSTAUSSTELLUNG SUSANNA FUCHS. Neuerscheinung Kinderbuch «Aja, die Geschichte aus dem Wald». Kunstaussstellung Bilder und Naturkunstwerke. Vernissage: 15.10.2011, 16 Uhr. Öffnungszeiten: Di–Fr, 17–20 Uhr, Do, 19–21 Uhr, Sa + So, 16–19 Uhr, Stadtkeller, am Stadthausplatz, Unterseen.
Bis So. 16.10.	TOURISTIK-MUSEUM DER JUNGFRAUREGION. Erfahre Sie mehr über die Entwicklung von Reise und Aufenthalt in der Jungfrau-Region Touristikmuseum der Jungfrau Region, Obere Gasse 28, Unterseen.
Bis Fr. 28.10.	KUNSTAUSSTELLUNG «BERGWELTEN – MIT PINSEL, STIFT UND SPACHTEL». Ausstellung von Fritz Gafner aus Interlaken mit Ölbildern, Aquarellen und Zeichnungen. Zentrum Artos, Alpenstr. 45, 3800 Interlaken.
23.9.–6.1.2012	KUNST IM HAUS IM HOTEL METROPOLE. Kunstaussstellung von Andreas Rindlisbacher. Infos unter www.metropole-interlaken.ch , Tel. 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken.

Restaurants mit Live-Musik

Täglich	RESTAURANT SCHUH, INTERLAKEN. Musikalische Unterhaltung mit Pianist. (ausser Mi), 14.30–16.30 Uhr.
Täglich	VICTORIA-BAR, Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken. 18.30–20.00/21.30–1.00 Uhr.
Täglich	INTERMEZZO-BAR, Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken. 18.30–19.30/22.30–23.30 Uhr.

Jeden Fr+Sa.	RESTAURANT EL AZTECA, Hotel Blume, Interlaken. Mexikanische Live-Musik. 17.30–23.30 Uhr.
Jeden Fr.	RESTAURANT FALKEN, Hostel Falken, Unterseen. DJ oder Band «Various». 21 Uhr. Eintritt frei.
Jeden Di.	RESTAURANT CHALET, Hotel Oberland, Interlaken. Jodler und Alphornbläser. 20–22 Uhr.
Jeden Fr.	LATINA BAR LAS ROCAS. Live DJ in der Latina Bar Las Rocas, Marktplatz, Interlaken.

GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN:
Ausführliches Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höheweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.

Nächste Ausgabe
Die **VERANSTALTUNGSDATEN** können für die **AUSGABE NOVEMBER 2011** bis **MONTAG, 10. OKTOBER 2011** an folgende Adressen gesendet werden:
INTERLAKEN TOURISMUS, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder
BRIENZ TOURISMUS, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch.

ohne Führerschein



schnell

unabhängig

komfortabel

stabil

mobil

sicher

Unsere Scooter bringen Sie sicher und **ohne Führerschein** ans Ziel!



RS-Hilfsmittel Heimberg
033 438 33 33

Sanitätshaus • Krankmobilen • Gesundheitsprodukte
Verkauf • Beratung • Vermietung • Service • www.rsgmbh.ch
RS-Hilfsmittel • Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg • info@rsgmbh.ch



bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuell: Neues Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter www.bzi-interlaken.ch, Link: Weiterbildung

Informationsabend zum gesamten Angebot

Mittwoch, 26. Oktober 2011, 19:00 Uhr, bzi Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, Zimmer E.15

Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

Die Wirtschaft verlangt immer mehr nach Fachkräften, die technische und handwerkliche Kenntnisse mit kaufmännischem und betriebswirtschaftlichem Wissen zu verbinden wissen. Die richtige Mischung aus Berufserfahrung und Ausbildung kann den Unterschied ausmachen. Wer jetzt in seine Aus- und Weiterbildung investiert, bleibt attraktiv auf dem Arbeitsmarkt.

Starttermine Lehrgänge 2011/2012:

Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen edupool	Montag, 17. Oktober 2011
Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis	ab Januar 2012
FAGE - Erweiterung der klinischen Kompetenzen	ab Januar 2012
Sachbearbeiter/ -in Tourismus edupool	ab April 2012

Neues Kursangebot

English Conversation 50+ ab 17. Oktober 2011

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	weiterbildung@bzi-interlaken.ch
3800 Interlaken	www.bzi-interlaken.ch

VEREINE



FISCHEREI-
PACHTVEREINIGUNG
INTERLAKEN

Schweizer Sportfischer- Brevet-Kurs

Seit dem 1. Januar 2009 müssen gemäss Bundesverordnung über die Fischerei Bewerber/innen von Angler-Patenten über ausreichende Fachkenntnisse verfügen.

Um diese Fachkenntnisse zu erwerben, beabsichtigt die Fischerei-Pachtvereinigung Amt Interlaken in Zusammenarbeit mit den Fischereivereinen Brienz, Bönigen, Grindelwald, Ringgenberg-Goldswil, Unterseen und dem Oberländischen Fischereiverein Interlaken wiederum einen Sportfischer-Brevet-Kurs mit abschliessender Prüfung durchzuführen.

Die Teilnehmerzahl beträgt mindestens 10 und maximum 25 Teilnehmer/innen.

Viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben die bisherigen Kurse besucht und die Prüfung für das Schweizer Sportfischer-Brevet mit Erfolg bestanden.

Kursort: Stadthaus Unterseen

Zeit: 19.30 bis 21.30 Uhr

Kurstage: Mittwoch, 23. November 2011
Donnerstag, 24. November 2011
Mittwoch, 30. November 2011

Brevetierung: Mittwoch, 30. November 2011
Anschliessend an die Brevetierung werden Kurzfilme zur Fischerei vorgeführt!

Kurskosten: Die Kosten für Lehrmittel, Sportfischer-Brevet-Ausweis und Sportfischer-Abzeichen betragen Fr. 100.- und müssen am ersten Kurstag bezahlt werden.

Anmeldung: Bis am 31. Oktober 2011 an:
Peter Fiechter, Underi Gasse 6,
3707 Därligen, Tel. 033 822 73 25,
peter_fiechter@bluewin.ch

Name: _____ **Vorname:** _____

Adresse: _____ **Wohnort:** _____

Telefon: _____

Wir bitten Sie um Mitteilung wenn Sie das «Lehrmittel Sportfischer» bereits angeschafft haben !



kinderbrillenaktion
kinderbrillen aus allen trendigen markenskollektionen mit gehärteten und entspiegelten gläsern:

fr. 100.- familienrabatt
oder 50% auf gläser bei sonderanfertigung (gültig bis ende 2011)

wie immer mit em
mega guete urfer-servise!

urfer OPTIK AG
urfer optik ag, behnhofstrasse 23, 3800 interlaken
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 35 32
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

DYNOPTIK PARTNER

GLUSCHTIGI CHUSCHTIGI CHOSCHT

Im Jungfrau Restaurant

Herbschtlechi Gmüss

WILDI ZYTE
AL TITSCHINO

16. September - 3. November

Klassische Wildspezialität u Chüngel im Tessiner Gwand. Drzue Risotto, Polänta, Marroni, Nüss u Pilz; das sy es paar vo üsne südschwyzer Herbschtkreatione.

Löhnt nech vom Jungfrau Team la überrasche.

Mir sy jede Tag für öich da.

Jungfrau Restaurant · Schulgässli 51 · 3812 Wilderswil · Tel.: 033 845 85 00 · www.jungfrau-hotel.ch




Clubmeisterschaft

Ab dem 11. Oktober organisieren wir die Clubmeisterschaft

Spielart: Poolbillard, 8er Ball, jeder spielt gegen jeden, best of 5, Playoff-Finals.

Das Playoff-Finaldatum wird, je nach Teilnehmerzahl, am 11. Oktober bekannt gegeben.

1. Preis
Wanderpokal und Reisegutschein im Wert von Fr. 800.-

2. Preis
Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 400.-

Da das Turnier nur für Mitglieder ist, ist dies eine ideale Möglichkeit per sofort Mitglied zu werden!

Willkommen beim Billard Club Interlaken!

Vor einem Jahr wurde der Billard Club Interlaken gegründet. Inzwischen zählt unser Verein über 60 aktive Mitglieder. Ziel des Vereins ist es, der Billardsport vermehrt Aufmerksamkeit zu verleihen und die Popularität auf dem Bödeli zu verbessern.

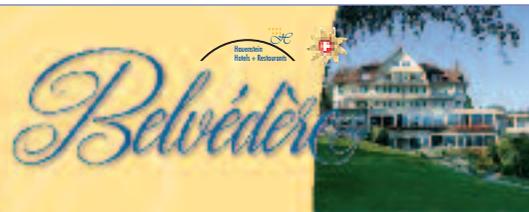
In unserem Spiellokal in der Helvetia Sportbar in Unterseen profitieren unsere Mitglieder von speziellen, vergünstigten Tarifen und können wöchentlich während mehreren Stunden kostenlos trainieren und probieren.

Billard - das ist kreative Freizeitgestaltung für Jung und Alt. Wir freuen uns auf jedes neue Mitglied!

Oleg Stojic
Präsident Billard Club Interlaken

Billard Club Interlaken
Postfach 121
3800 Interlaken
Tel. 079 769 84 68





STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez
 Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33
 info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

Restaurant Belvédère

Lassen Sie sich verwöhnen, geniessen Sie mit Freunden ein paar wunderbare Momente im Restaurant Belvédère.

Herbstliche, kulinarische Genüsse, köstlich und ideenreich präsentiert.

Wild auf Wild

Geniessen Sie den bekannten und beliebten Belvédère Rehrücken – ein wunderbares Erlebnis. Unseren nach Tradition hausgemachten Rehpfeffer mit den „gluschtigen“ Spätzli und den beliebten Wildbeilagen. Lassen Sie sich verführen bei der grossen Auswahl an Wildspezialitäten und anderen Köstlichkeiten.

Herbstball – das Ballvergnügen

Samstag, 15. Oktober 2011

Das einmalige Erlebnis zu zweit oder mit Freunden. Lassen Sie das Tanzbein schwingen und geniessen Sie bei Live Musik des Duo Sound Set die einmalige Ambiente des Diner dansant.

Reservieren Sie noch heute Ihren Platz. Zum Preis von CHF 125.00 pro Person inklusive Aperitif, 4-Gang-Schlemmer-Menü und Musik.

Saisonende und Umbau

Nach dem Frühstücksservice am Sonntag, 30. Oktober schliesst das Belvédère die Tore bis zu Ostern 2012. Mit grosser Freude dürfen wir mitteilen, dass wir nach 8 Jahren Planung und 4 Jahren Bewilligungskampf nun die gewünschten Umbauten machen können. Im Sinne unserer Kunden werden wir alle unsere Hotelzimmer neu kreieren und massiv vergrössern. Seien Sie herzlich willkommen ab Ostern 2012. Für Neugierige werden die News immer auf unserer Internetseite präsentiert www.belvedere-spiez.ch.

Ihre Gastgeber
 Markus Schneider & Mitarbeiter



B Restaurant
 Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,
 der Ort an dem sich Geniesser treffen

Sonntags-Brunch 2011

Einmal im Monat: **2. Oktober, 6. November, 4. Dezember 2011, 8. Januar 2012.** Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebüffet zum Z'morggele». Brotauswahl, Anke, Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen, Rösti, Hamme und ein bodenständiges Dessertbüffet – «unverschämt guet».

CHF 34.00 pro Person

Wald und Wild

Ab dem **Freitag, 23. September 2011** beginnen wir mit unseren köstlichen Spezialitäten aus der Herbstküche. Unser junges, motiviertes Team zaubert für Sie die besten Wald- und Wildgerichte auf den Tisch. Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Die Hekra's-Zauber- und Illusions-Show

Faszinierende Magie, verblüffende Tricks in Begleitung von kulinarischer Kochkunst am **Samstag, 15. Oktober 2011.** Ab 18.30 Uhr servieren wir zum Auftakt ein zauberhaftes Aperitif gefolgt von einem köstlichen 4-Gang-Herbstmenü.

CHF 55.00

Wild-Plausch

Donnerstag, 20. Oktober 2011 ab 18.00 Uhr. Herbstliches Vorspeisebüffet, 2 Wildgerichte zur Auswahl (Fleisch, Vegi), kleine Dessertüberraschung

CHF 46.00

Klangabende im November 2011

Mittwoch, 16. und 30. November 2011 ab 19.00 Uhr begleitet Sie Herr Valentin Dojtschinov zu einem 4-Gang-Menü mit klassischer und populärer Musik.

CHF 55.00

Feste feiern

Liebe Gäste, sei es für ein Familienfest, Geburtstag, Taufe oder Konfirmation, gerne heissen wir Sie im Stübli, in der Heubühni, im Restaurant oder auf der Terrasse herzlich willkommen.

Restaurant Burehuus, 033 224 08 08,
 info@burehuus.ch

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
 Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
 info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

VEREINE



Spitex oberer Brienersee

- Im Alltag kompetent unterstützt
- Wieder zu Hause und weiterhin gut gepflegt
- Selbständig daheim und professionell betreut

Wir bieten

Pflege: Behandlungspflege und Grundpflege nach ärztlicher Verordnung.

Hauswirtschaft: Soziale Betreuung, Einkäufe, reguläre Hausarbeiten auf Wunsch oder Anordnung durch Arzt/Angehörige, nach Spitalaustritten, Geburten etc.

Mahlzeitendienst: In Zusammenarbeit mit dem Altersheim Birgli werden frische Mahlzeiten warm nach Hause geliefert, täglich oder an einzelnen Tagen.

Hilfsmittelvermietung: Pflegebetten, Gehhilfen, Rollator, Rollstühle, WC-Aufsätze, Stühle etc.

Sie erreichen uns unter:
 Tel. 079 311 11 91



Unser Team ist bereit für Sie! Erste Reihe von links: 3. Person, Ursula Jaggi, Leiterin Hauspflege. Zweite Reihe von links: 6. Person, Brigitte Fuchs, Leiterin Krankenpflege.

Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan.

Dieser kann eingesetzt werden für:

**Stoffwechselregulierung, Gewichtsreduzierung, Kraftsport,
Ausdauersport, Ihr Wohlbefinden**

Renate Bodack
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1
3800 Interlaken
Mobile 078 638 28 32
mail@goodhealth.ch
www.goodhealth.ch

Krankenkassen anerkannt

NEU: Körperanalyse-Waage

Die medizinisch geprüfte Waage liefert Ihnen Werte über die Anteile von Körperfett, Muskelmasse, fettfreie Masse, Gesamtkörperwasser sowie Körpersegment-Analysen (linker Arm, rechter Arm, linkes Bein, rechtes Bein und Rumpf).

Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.

GUTSCHEIN
CHF 10.–
für Körper-
analyse-Waage
gültig bis Ende November 2011
nicht kumulierbar

Voll Energie u nach bi de Lüt!

Sabina Stör Büschlen

am 23. Oktober 2011
in den Nationalrat

Interlaken – 1980
Gemeinderätin – Vizepräsidentin SP Kanton Bern
Projektkoordinatorin
www.sabinastoer.ch

Liste 2 SP Frauen



«Hölzigs» – Verkaufsausstellung

3. September bis 23. Oktober 2011

Mitwirkende

- Melchior Abegglen, Holzbildhauer, Matten
- Toni Abegglen, Krippenställe, Gündlischwand
- Lothar Hörer, Bauernhäuser, Wilderswil
- Hans Huggler AG, Holzbildhauerei, Brienz
- Hans Schneider, Drechsler, Fahrni
- Peter Zenger, Furnierintarsien, Haslibeg-Goldern

Öffnungszeiten

Donnerstag, 14–17 Uhr, 19–21 Uhr
Freitag und Samstag, 14–17 Uhr
Sonntag, 14–17 Uhr

Offene Sonntage

2. und 23. Oktober

Folgende Künstler sind anwesend:

Donnerstag, 6.10., 14–17 Uhr, Hans Schneider
Donnerstag, 6.10., 14–17 Uhr, Peter Zenger
Donnerstag, 13.10., 14–17 Uhr, Peter Zenger

Alte Pinte

Interlakenstrasse 2
3806 Bönigen

Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum



Wir starten in die neue Probensaison

Für unser nächstes Konzertprogramm

Gioachino Rossini: Messa di Gloria
Giuseppe Verdi: «Triumphmarsch» aus «Aida»

suchen wir Verstärkung und freuen wir uns auf neue Sängerinnen und Sänger.

Wir proben ab dem 3. Oktober 2011 immer montags, 20–22 Uhr im Hotel Weisses Kreuz, Interlaken (Saal, 1. Stock).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Erich Roth, Dirigent
Tel. 033 822 01 60
079 235 14 29

oder

Elke Bertram
Präsidentin
Tel. 078 721 79 67

Wer nicht (zu-)hören will, der singe mit!



FITNESS · KURSE · LIFESTYLE
POWER PLAZA
BEWEGENDE QUALITÄT

UND DER SPORT BEGINNT.

WWW.POWERPLAZA.CH
Eichzun 4 (Gewerbezone), 3800 Unterseen, Phone 033 823 07 37, Fax 033 823 07 41, interlaken@powerplaza.ch

Wohn- Apéro

**Samstag/Sonntag
29./30. Okt. 2011
10 – 17 Uhr**

**Möbel
Brügger**

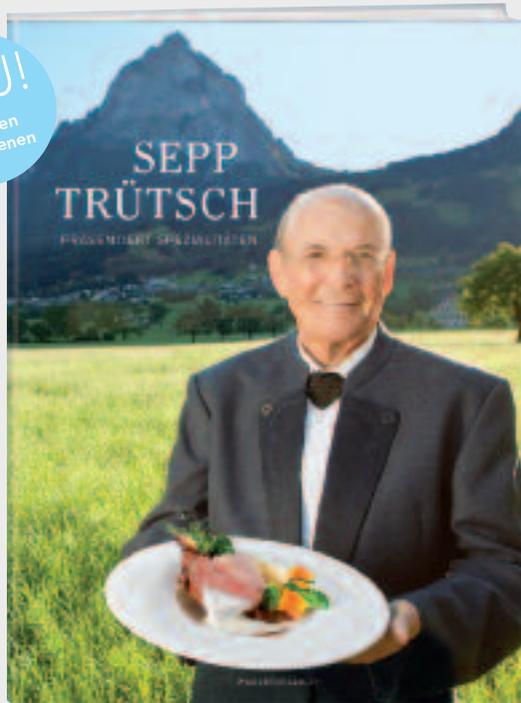
Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64
www.moebel-bruegger.ch

Unsere Gäste:

expert Ruchti apotheke drogerie spiez Coiffure

SEPP TRÜTSCH PRÄSENTIERT SPEZIALITÄTEN

NEU!
Soeben
erschienen



Der Volksmusik-Moderator und Hotelier Sepp Trütsch verrät in diesem neuen Buch im Bildbandformat seine kostbarsten Gerichte: 60 typische Innerschweizer und vor allem Schwyzer Speisen – Spezialitäten, die der prominente Moderator selbst kreiert hat und im Wyse Rössli in Schwyz seinen Gästen offeriert. Die Rezepte werden bereichert durch Bilder aus dem Leben des Volksmusikstars, stimmungsvolle Landschaftsaufnahmen aus dem Kanton Schwyz – und eine neue CD mit neuen Jodelliedern von Sepp Trütsch.

Autor: Sepp Trütsch
Fotograf: Marcus Gyger

CHF 89.–
©2011, 24 x 32 cm, 240 Seiten
60 Rezepte, deutsch
Über 200 farbige Aufnahmen
ISBN 978-3-909532-74-2

Enthält eine CD mit
neuen Volksmusikliedern
von Sepp Trütsch



WEBER  VERLAG

Gwattstrasse 125 · 3645 Thun · Telefon 033 336 55 55 · www.weberverlag.ch

BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. «SEPP TRÜTSCH PRÄSENTIERT SPEZIALITÄTEN» für CHF 89.– inkl. Porto- und Versandkosten.

Name _____	Vorname _____
Adresse _____	PLZ/Ort _____
Datum _____	Unterschrift _____

Bestellalon bitten einsenden oder faxen an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56
www.weberverlag.ch, Bestellung per E-Mail: mail@weberag.ch



Kunstwerke und Kinderbilderbuch



Kunstwerke inspiriert durch die WUNDERvolle Natur

Bei genauem Betrachten von Naturmaterialien wie Schwemmholz oder Steine, erkennt man oft Formen die z.B. an einen Fisch oder einen Vogel erinnern.

Diese WUNDERvollen Formen dienen der Künstlerin **Susanna Fuchs-Steffen aus Matten** als Grundlage und Inspiration ihrer einzigartigen Kunstwerke. Die Objekte werden durch harmonische Farbkombinationen und andere Materialien wie Ton ergänzt und zum «Leben erweckt».

Die Kunstausstellung wird durch kleine und grosse Bilder, mit Gouache Farben auf Papier und Leinwand gemalt, abgerundet.

Neuerscheinung Kinderbilderbuch

Aja – Die Geschichte aus dem Wald. Ein Kinderbilderbuch der Autorin Susanna Fuchs-Steffen, Matten, illustriert von Irma von Allmen, Spiez. (www.aja-buch.ch)

Die speziellen Kunstwerke und das bezaubernde Kinderbilderbuch – beide stark geprägt durch die WUNDERvolle Natur – sind vereint zu sehen in einer Ausstellung vom 15.10. bis 30.10.2011 im Stadtkeller Unterseen.

Vernissage

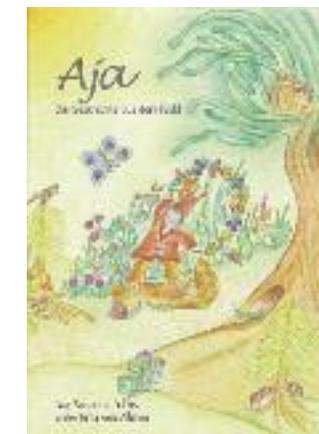
Samstag, 15. Oktober 2011, 16.00 Uhr

Öffnungszeiten

Dienstag–Freitag, 17.00–20.00 Uhr

Donnerstag, 19.00–21.00 Uhr

Samstag + Sonntag, 16.00–19.00 Uhr





Veranstaltungen

Donnerstag, 6. Oktober 2011

Stubete ab 20 Uhr im Seehotel Terrasse Bönigen, Restaurant Glacier Grindelwald, Hotel Restaurant Schützen Lauterbrunnen

Freitag, 7. Oktober 2011

Tagesanlass: Schynige Platte, 10.30 bis 16 Uhr
Unterhaltung mit Ohalätz, Corinne und Fabienne Chapuis, Trachtengruppe Hettiswil, Frauenjodlergruppe Echo vom Flösch u.v.m.

Präsentation längstes Alphorn und Schwyzerörgeli der Welt mit der neuen Miss Schweiz und Eliana Burki! Autogrammstunde ab 12 Uhr!

Abendunterhaltung im Bergrestaurant Schynige Platte, ab 18.30 Uhr Nachtessen

Unterhaltung mit alphorn.next (Alphorn-Didgeridoo-Schlagzeug), Kapelle Oberalp und P-Train (afrikanische Rhythmen)

Samstag, 8. Oktober 2011

Tagesanlass: Grindelwald-First, 10.30 bis 16 Uhr
Unterhaltung mit Kapelle Oberalp, Trio Sepp Mühlhauser, Trachtengruppen Grindelwald, Wettkampf Steinstossen, Alphorngruppe Jungfrau und Fahenschwinger.

Abendunterhaltung im Kursaal Interlaken

20.00 Uhr Musique Grandig
(Trio Sepp Mühlhauser)

20.30 Uhr Mnozil Brass
(mit neuem Programm «blofeld»)

ab 23.00 Uhr Ausklang mit der Kapelle Oberalp im Spycher

Sonntag, 9. Oktober 2011

Harder Kulm/Interlaken 11 bis 14 Uhr
Ausklang mit Willi's Wyber Kapelle und Kapelle Oberalp

Für Auskünfte und Tickets:

Tel. 033 821 21 15
info@interfolk.ch
www.interfolk.ch



Mnozil Brass in Interlaken

Samstag, 8. Oktober 2011, Kursaal Interlaken

20.00 Uhr Musique Grandig
(mit Sepp Mühlhauser)

20.30 Uhr Mnozil Brass
(mit neuem Programm «blofeld»)



Neues Programm: BLOFELD

Und jetzt warten alle auf das neue Stück. Das Stück zum grossen 19. Jubiläum! Denn nach der Operette, der Oper und dem Konzert soll das neue Werk sehr viel mit Bewegung zu tun haben. Hört man. Auf jeden Fall soll getanzt werden. So sehr, dass einer der Gruppe vorgeschlagen hat, die neue Produktion «Rhythm and Shoes» zu nennen. Aber Blofeld hat das verhindert. Schon wegen der wirklich halsbrecherischen Stunts, die ihr Chef-Choreograph Ferdinando Chefalo mit ihnen einstudiert.

Aber ganz im Ernst: Es gibt im Moment wohl keine Musikergruppe, die sich so auf die Geheimnisse des Musiktheaters verschworen hat wie Mnozil Brass. Sie sind die Einzigen, die ihr eigenes Orchester, Ballett, Chor und Solisten-Ensemble sind. Alles zur gleichen Zeit. Die Sieben von Mnozil Brass schaffen

das scheinbar mühelos, was manch ein Opernregisseur in seinen kühnsten Träumen nicht zu hoffen wagt. Da bleibt der Neid nicht aus. Schwamm drüber.

Apropos Geheimnisse. Jetzt geht es um Blofeld. Vermutlich ist es eines der letzten Geheimnisse der angewandten Blechmusik. Vielleicht ist es eines der grossen Rätsel der Menschheit. Aber warum gerade Blofeld? Mnozil Brass werden es enthüllen. Bei uns. Ein Fest!

Für Auskünfte und Tickets

Tel. 033 821 21 15
www.interfolk.ch
www.beo-tickets.ch

Jungfrau Papeterie AG
3800 Interlaken

**10%
GUTSCHEIN**



Bhend Bürobedarf
Centralstrasse 27
3800 Interlaken
Tel. 033 822 32 36
Fax 033 822 32 57



Pap stylo
Jungfraustrasse 3
3800 Interlaken
Tel. 033 822 44 64
Fax 033 823 11 68

(Der Rabatt ist nicht kumulierbar)

**HERBSTLICHES IN DER
BRASSERIE 17**
ROSENSTRASSE 17, 3800 INTERLAKEN

WIR ZAUBERN DEN HERBST AUF DEINEN TELLER...

**KÜRBISSUPPE
HERBSTSALAT
SPÄTZLIGRATIN
JÄGERNUDELN
HEISSE WALDBEEREN
FRISCHER SAUSER**

SAISONGERECHT SCHLEMMERN, GÜNSTIG & GEMÜTLICH !

WWW.BRASSERIE17.CH
Gemütlichkeit kennt keine Zeit....



Tage der offenen Tür

Mittwoch, 28. September, 26. Oktober und
30. November 2011, 8.30–12.00, 14.00–17.30 Uhr

传统中医

Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



**Gratis Puls-/Zungendiagnose
nach den Methoden der TCM**

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00
www.china-medicin-interlaken.ch

Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

INFORMATIONENABEND Dienstag, 18. Oktober 2011

Beginn um 19.30 Uhr im Schulhaus
Es ist keine Anmeldung erforderlich

9. und 10. Schuljahr

- als Berufsvorbereitung
- als Mittelschulvorbereitung

Kaufmännische Grundbildung

- Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH
- Hotel-Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
- Kaufmännische Berufslehre (E- und B-Profil)

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

VEREINE

STADTMUSIK
UNTERSEEN



JUGENDMUSIK
UNTERSEEN

Pyramidenlotto

Samstag, 22. & Sonntag, 23. Oktober 2011

Hotel Beausite, Unterseen

Samstag

16.00 bis 23.00 Uhr

Sonntag

14.00 bis 18.30 Uhr

Kartenpreise

Einzel Fr. 1.–
Tageskarte Samstag Fr. 60.–
Tageskarte Sonntag Fr. 50.–

(Tageskarte: 3 Spielkarten, inkl. Supergänge)

Sie sammeln Punkte und entscheiden selber,
was Sie gewinnen!

Betreuter Kinderhort am Sonntag.

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

- Stadtmusik Unterseen
- Jugendmusik Unterseen
- Familie Ritter, Hotel Beausite

Gemeinnützige Genossenschaft Alterswohnungen Wilderswil

Alterswohnungen Wilderswil – das ideale Umfeld für Wohnen im Alter

- ★ Individuelles Wohnen mit Menschen in der gleichen Lebenssituation unter einem Dach.
- ★ Auf die Bedürfnisse älterer Menschen abgestimmt, stehen 7 Zwei- und 3 Dreizimmerwohnungen zur Verfügung.
- ★ Erschwingliche Mietzinse und Anrecht auf eine Mietzinsverbilligung nach den Richtlinien des Bundesamtes für Wohnungswesen.
- ★ Spitexstützpunkt im gleichen Haus.
- ★ Grosszügiger Gemeinschaftsraum steht für geselliges Zusammensein zur Verfügung.



Haben wir Ihr Interesse geweckt, fühlen Sie sich angesprochen? Dann nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Lassen Sie sich unverbindlich auf die Warteliste eintragen. Wir freuen uns und beraten Sie sehr gerne.

**Gemeinnützige Genossenschaft
Alterswohnungen
Schulgässli 56
Postfach 150
3812 Wilderswil
Tel. 033 823 15 75**



VEREINE



WALDKINDERGARTEN TATATUCK

Waldwerkstatt

für die ganze Familie

Wunderbaum und Zauberwald

Samstag, 29. Oktober, 10.00 bis 16.00 Uhr

Familien-Waldwerkstatt

Einen Tag mit der Familie im Wald spielen, Baum- und Waldgeheimnisse erkunden, Waldmärchen lauschen, Zaubhaftes schnitzen, Seilbrücken und Schaukeln bauen, Feuer machen, kochen, klettern, sägen und noch vieles mehr ...

Gönnen Sie sich einen Tag mit der Familie im Tatatuck-Wald in Ringgenberg!

Wir nehmen das internationale Jahr des Waldes zum Anlass mit Kindern und Erwachsenen zusammen einen aktiven Erlebnistag im Wald zu verbringen! Durch den Tag begleitet werden wir von den zwei Märchenerzählerinnen* Doris Barrot und Silvia Egli, mit musikalischer Begleitung durch Rahel Vollenweider. Sie werden uns mit ihren Märchen und Geschichten in die Zauberwelt des Waldes eintauchen lassen!

In verschiedenen Workshops für Gross und Klein bauen wir Waldschaukeln und Seilbrücken, schnitzen Zauberstöcke, unter kundiger Führung werden wir Waldgeheimnisse entdecken. Natürlich kochen wir auch gemeinsam ein feines Waldessen! Eingeladen sind Kinder in Begleitung von Eltern, Grosseltern, Gotte, Götti, Freunden ...

*Märchenzeit ein Projekt der Mutabor Märchenstiftung!

Treffpunkt 10 Uhr direkt im Tatatuck-Wald – der Weg ist ab der Bushaltestelle Burgseeli/Anhöhe mit Tatatuck-Schildern gekennzeichnet! Fussweg ca. 15 Min.

Mitbringen Wetterfeste Bekleidung und festes Schuhwerk!

Anmeldung bis Dienstag, 25. Oktober 2011
Tel. 033 821 13 84 oder
info@waldkindergarten-tatatuck.ch

Freiwilliger Unkostenbeitrag erbeten!

**Unterstützt durch den BernerJugendTag
und Raiffeisen Bank, Ringgenberg**



Neue Lieblingsschuhe...

Dann zu INA-K!



ABRO
ARCHE
ALLROUNDER
BRUNATE
GARDENIA
MEPHISTO
SANO BY MEPHISTO
THINK
KANDAHAR

INA-K

INA-K
am Marktplatz
3800 Interlaken

Tel. 033 821 68 58
info@ina-k.ch
www.ina-k.ch

KOSMETIK
HARMONIE

Body Candle
Massage

(Kerzen-Massage)

Die kreisenden Bewegungen der Bürsten-
massage und die leicht raue Struktur der Bürste
regen Kreislauf und Durchblutung an.
Bei der anschliessenden Massage mit angenehm
warmer, flüssiger Shea-Butter wird die Haut optimal
durchfeuchtet, genährt und dezent beduftet.
Dauer ca. 1 1/2 Std. Fr. 109.- (anstatt Fr. 120.-)

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 30.11.2011 - bitte inserat mitbringen

**REGIONALE
PRODUKTE**

**22. OKTOBER 2011
14.00 - 19.00 UHR
HERBSTMÄRIT MIT DEGUSTATION**

- Schaumwein aus Steffisburg (Champagner)
- frische Brätzeli • Gems- und Hirschwurst
- Sporthotelbrot • zweifarbiges Zopf
- Eingemachte Pilze • Kürbissuppe
- heuriger Alpkäse • höhlengereifter Alpkäse
- Wilderswiler Trockenfleisch und Rohschinken
- Informationen zu Wild und Jagd

Höheweg 133, 3800 Interlaken
**ÖFFNUNGSZEITEN AB OKTOBER:
MO-SO 14.00-19.00 UHR**
T 033 511 26 11, mountain-market.ch

SWISS MOUNTAIN REGIONALE PRODUKTE MARKET

innTour

COSMELAN

Weltweit

Nummer 1
gegen Pigmentflecken

Sicher, effektiv und einfach
in der Anwendung.
Hervorragende Resultate!

Vorher

Nachher

Als kompetente Fachkosmetikerin, stehe ich
Ihnen unverbindlich und beratend zur Verfügung.

Beauty and Body Care
Megi Portmann-Degenbeck
Aarmühlestrasse 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 853 06 25
megan.portmann@bluewin.ch

Landgasthof
Hirschen
CH-3800 Interlaken-Matten

**Fleisch vom heissen Stein
mit diversen Beilagen**

- * Schweizer Spezialitäten,
wie z.B. Kutteln, Kalbskopf, Berner Platte u.s.w.
- * Verschiedene Röstispezialitäten
- * Fleisch-, Käse- und Schokifondues

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag, 11-14 und 16.30-24 Uhr
Sonntag, 11 bis 23 Uhr

HOTEL-RESTAURANT HIRSCHEN
Hauptstrasse 11, 3800 Matten
033 822 15 45
www.hirschen-interlaken.ch



Curling is cool

Warum Curling?

Vor allem, weil Curling ein Teamsport ist. So lernst du viele neue sympathische Jungs und Girls kennen, die voll drauf sind. Sie alle wollen nämlich ganz einfach mal was anderes machen als das Althergebrachte. Da kommst du beim Curling natürlich voll auf die Rechnung! Curling ist fast schon eine «Kult-Sportart».

In relativ kurzer Zeit haben es talentierte CurlerInnen bereits zu Meisterehren gebracht. Beginnen kannst du bei den Cherry Rockers, nachher spielst du bei den JuniorenInnen.

Was brauchst du zum Curlingspielen?

Eis, Steine und Besen stehen dir gratis zur Verfügung. Die Sportausrüstung zum Curlingspielen kostet nicht viel. Um dich auf dem Eis wohl zu fühlen, solltest du warme und dehnbare Kleider anziehen (z.B. einen Trainer).

Komm ganz einfach ohne Anmeldung ab Mittwoch, 26. Oktober um 16 Uhr ins Training.



Kurse 2011/2012

Kurs 1: für Einsteiger (ca. ab 6 Jahren)

Datum: Mittwoch, 19.10.11-07.03.12
Zeit: 16-18 Uhr
Hauptleiterin: Margrit Duber, Tel. 079 626 24 11
Kurskosten: Fr. 100.-

Kurs 2: für Fortgeschrittene

Datum: Mittwoch, 19.10.11-07.03.12
Zeit: 17-19 Uhr
Hauptleiter: Daniel Borter, Tel. 079 695 31 56
Kurskosten: Fr. 150.-

Kurs 3: Taktik und Wettkampf

Datum: Donnerstag, 20.10.11-08.03.12
Zeit: 18-20 Uhr
Hauptleiter: Sven Rubin, Tel. 079 241 01 54
Kurskosten: Fr. 200.-

Schnuppernachmittag

19. Oktober, 13.30-15.30 Uhr

Infos unter www.cjbo.ch





5 ab 9 z Morgen täglich

- 25.9.11 SAUJASS
im Restaurant Winteregg
(Anmeldung erforderlich)
- 1.10.11 CHÄSTEILET WINTEREGG
mit Älplerzorg-Buffer und
volkstümlicher Unterhaltung
- 8.10.11 WILDBUFFET
(Reservation erforderlich)

Reservierungen unter
Restaurant Winteregg, Tel. 033 828 70 90



Zentrum Artos Interlaken

Jeweils Freitag um 18.15 Uhr Buffetabend!

- 13. Okt.* Typisch Artos
*Donnerstag!
- 21. Okt. Wildspezialitäten
Live-Musik: Örgelgruppe
„Obe linggs“
- 04. Nov. Köstlichkeiten aus der
Wurzel mit der Gastköchin
Marianna Buser

CHF 35.00 pro Person inkl.
Salat- oder Antipastibuffet sowie Dessertbuffet
Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch

Sie wissen nicht, was Guacamole,
Antojitos, Quesadillas
und Enchiladas sind,
geschweige denn, wie man es ausspricht!
Höchste Zeit für ein **Probiermenü** im



DAS MEXIKANISCHSTE, WAS DIE SCHWEIZ ZU BIETEN HAT!

Eine kulinarische Aufklärung
kostet nur CHF 35.–
und gibt es von Sonntag bis Donnerstag.
Reservation: 033 822 71 31

El Azteca / Hotel Blume
Jungfraustr. 30 • 3800 Interlaken
(geöffnet ab 17.30 Uhr, rauchfrei, 100% WIR möglich)



Radio BeO live dabei
Sonntag, 16. Oktober ab 12.00 Uhr

55. Brienerseelauf 2011



96.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

VEREINE



SCHWEIZER ALPENCLUB (SAC)
SEKTION INTERLAKEN

SAC-Ferienhaus «Bohlhütte» Habkern



Gemütlich, schön gelegen, gut eingerichtet, nah
und doch weg vom Alltag!

Ob für einen gemütlichen Vereinsabend, ein Fest
mit Freunden und Verwandten, einen Kurs oder ein
Lager im besonderen Rahmen oder einfach für ein
wenig «weg von allem» zum Ausspannen und ge-
mütlichen Beisammensein...

Das Ferienhaus Bohlhütte in Habkern ist genau
das Richtige!

Und das dürfen Sie weiter erwarten:
24 Betten in 4 Räumen (1x9, 1x12, 1x2, 1x1 Betten),
gemütliche Stube mit Holzofen, gut eingerichtete
Küche, schöne Duschen-/Toilettenanlage, Balkon,
Terrasse mit Gartengrill und Tischtennis, Parkplätze.

Weitere Informationen und Reservierungen:
Kathrin Zurbuchen-Bühler
Balkenmoos, 3804 Habkern
Telefon 033 843 00 34, www.bohlhuette.ch
E-Mail: info@bohlhuette.ch
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Erholbare Momente ...

Die neuen Bettsofas von SWISSPLUS verbinden höchsten Sitzkomfort als Sofa – und mehr als erholsamen Schlaf mit dem BICO-Matratzen-System – in einer einzigartigen Kombination: immer nach Ihren jeweiligen Bedürfnissen!

SWISS PLUS
www.swissplus.net

von Allmen
INTERLAKEN

ALLES UNTER EINEM DACH:
Wohncenter von Allmen AG
Untere Bönigstrasse 8 · 3800 Interlaken
Telefon 033 828 61 11 · www.wohncenter-vonallmen.ch



Ihre Gesundheit ist Ihre Zukunft!

Behandlung bei:

- Übergewicht, Bluthochdruck, erhöhtes Cholesterin, Diabetes
- Allergien / Unverträglichkeiten
- Rheuma / Gicht / Gelenkprobleme
- Stoffwechselstörungen
- Unerklärliche Müdigkeit / Leistungsabfall
- Verdauungsstörungen

Therapie/Angebote:

- Kräuterstempelmassage
- Pflanzenheilkunde Beratung
- Ernährungsberatung
- Metabolic Balance
- Vitalstoffanalysen / -therapien
- Dorn- / Breuss-Therapie
- Schröpfen, Bauscheidtieren, Blutegeltherapie



Kontakt: Naturheilpraxis CgH,
Christina Stauffacher, Seestrasse 44,
3800 Unterseen / Tel. 079 776 07 19
www.naturheilpraxis-cgh.ch

• Leistungen werden aus der Komplementär Zusatzversicherung der Krankenkassen rückvergütet. •

**Bödli
Brocki**

Räumungen und Abholservice
www.boedelibrocki.ch
033 845 84 27

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 9:00 - 11:45 & 14:00 - 18:00 Uhr / Sa 9:00 - 16:00 Uhr
Untere Bönigstrasse 46, 3800 Interlaken

Trägerschaft:
**ZENTRUM
SEEBURG**
www.seeburg.ch



Flammzapfen
Ökologische Anzündhilfe
Preis in CHF pro Tasche (à 25 Stk.)

4.90

Holzbriketts
Preis in CHF
pro Sack (10 kg)

5.00



Thomas Rubin Daniel Abegglen

**persönlich und
kompetent**

Thomas Rubin • Bestattungsdienst
Rugenparkstr. 9 • 3800 Interlaken • 033 823 30 35

www.thomasrubin.ch

VEREINE



Kursprogramm

Besichtigung Milchwirtschaftsmuseum Kiesen	1x	05.10.2011	10.00–12.00 Uhr	Fr. 20.–
Computeria Thema E-Banking	1x	07.10.2011	14.00–17.00 Uhr	Fr. 20.–
Hatha Yoga	8x	17.10.–05.12.2011	09.30–10.45 Uhr	Fr. 168.–
Feldenkrais	9x	17.10.–12.12.2011	10.15–11.15 Uhr	Fr. 167.–
Tanzen aus Freude an der Bewegung	6x	17.10.–21.11.2011	14.00–15.30 Uhr	Fr. 175.–
Endlich Zeit für Italienisch	8x	18.10.–13.12.2011	09.00–10.30 Uhr	*Fr. 184.–
English conversation	8x	18.10.–13.12.2011	09.00–10.30 Uhr	*Fr. 184.–
Englisch mit wenig Vorkenntnissen	8x	18.10.–13.12.2011	10.45–12.15 Uhr	*Fr. 184.–
Englisch für Fortgeschrittene	8x	18.10.–13.12.2011	13.30–15.00 Uhr	*Fr. 184.–
Herbstgestecke selbst gemacht	1x	20.10.2011	14.00–17.00 Uhr	Fr. 50.–
Handy Grundkurs	1x	20.10.2011	09.00–12.00 Uhr	Fr. 50.–
Line Dance Schnupperkurs	1x	20.10.2011	09.30–10.30 Uhr	Fr. 19.–
Um- und Einstieg auf Office 2010	3x	21.10.–04.11.2011	16.00–19.00 Uhr	Fr. 350.–
Digitale Fotobearbeitung	5x	22.10.–19.11.2011	13.30–17.00 Uhr	Fr. 500.–
Besichtigung ARA Thunersee Uetendorf	1x	25.10.2011	14.00–16.00 Uhr	Fr. 15.–
Line Dance Anfängerkurs	5x	27.10.–24.11.2011	09.30–10.30 Uhr	Fr. 95.–
Gestalten von Fotobüchern, Kalender etc.	4x	28.10.–18.11.2011	16.30–19.00 Uhr	Fr. 320.–
PC Aufbaukurs	5x	29.10.–26.11.2011	08.30–12.00 Uhr	Fr. 500.–
Geistig aktiv im Alter	6x	02.11.–07.12.2011	14.15–16.15 Uhr	**Fr. 165.–
Computeria Thema Weihnachtskarten	1x	04.11.2011	14.00–17.00 Uhr	Fr. 20.–
Besichtigung Lötschberg Basistunnel Frutigen	1x	23.11.2011	08.45–11.30 Uhr	Fr. 25.–
Internet Podcast und Blog	4x	23.11.–14.12.2011	17.00–18.30 Uhr	Fr. 250.–
Gestalten digitale Fotoschau Power Point	4x	25.11.–16.12.2011	16.30–19.00 Uhr	Fr. 320.–

* In Sprachkursen mit weniger als 7 Teilnehmenden, wird ein Kleingruppenzuschlag von Fr. 3.– pro Mal und Person erhoben.

** plus Fr. 12.– für Material

Ich melde mich für folgende Kurse an:

- Senden Sie mir das Kurs- und Veranstaltungsprogramm 2. Halbjahr 2011
 Senden Sie mir das Programm der Computeria Interlaken 2. Halbjahr 2011
 Senden Sie mir das Programm Sport und Bewegung 2011 (Turnen FitGym, Wandern, Velo, Schneeschuh etc.)

Name, Vorname: _____ Geburtsdatum: _____

Adresse: _____ PLZ, Ort: _____

Telefon: _____ E-Mail: _____

Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an: Pro Senectute Berner Oberland, Strandbadstrasse 3, Postfach 422, 3800 Interlaken
 Telefon 033 826 52 52, Fax 033 826 52 53, interlaken@be.pro-senectute.ch



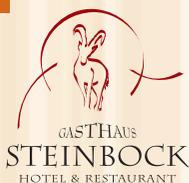
Schalten Sie die Profis ein!

AIS-Computer AG • Netzwerktechnik • EDV-Verkauf & Dienstleistungen
Telefon 033 826 11 22 • Fax 033 826 11 20 • Support 0900 57 60 65 (CHF 3,13/Min.)
Dammweg 9 • 3800 Interlaken • ais@ais-computer.ch • www.ais-computer.ch

VEREINE



Spiel, Spass, Freude, Lachen



Wir danken für Ihre Treue

Geschätzte Gäste
Nach 10 aufregenden und abwechslungsreichen Jahren möchten wir uns herzlich bei Ihnen für Ihre Treue zum Steakhouse Steinbock bedanken.

Ab 1. Oktober empfangen wir Sie daher mit unseren **Dankes-Angeboten** und freuen uns auf Ihren Besuch.



Letzter offizieller Steinbock-Tag mit dem jetzigen Team ist der 31. Dezember 2011
www.gasthaus-steinbock.ch, Gsteigwiler / Interlaken, T. 033 823 30 01, info@gasthaus-steinbock.ch

Im fortlaufenden Kurs basierend auf Elementen der Glücksforschung, der Lachtherapie und dem Stressmanagement kultivieren wir mit lockeren und einfachen Übungen

- eine friedliche Insel nach einem hektischen Tag
- eine spielerische Entdeckungsreise zu unserem kindlichen Ich
- einfache Instrumente, die unseren Beruf mit mehr Erfolg bereichern
- hilfreiche Ideen, die unsere Partnerschaft spannender und harmonischer machen
- dauerhaft mehr Spass am Leben

jeweils **mittwochs um 19.30 Uhr**, Dauer: 60 min
Reinschnuppern kostenlos, Anmeldung erforderlich
Leitung: Irene & Rolf Wenger

Veranstaltungsort

Naturheilzentrum Oberland
Thunstrasse 51 C, 3700 Spiez

Bus Nr. 1 nach Thun bei Haltestelle «Kreuz»
Parkplätze bei der Turnhalle Dürrenbühl



Öffentlicher Vortrag mit vielen Tipps aus der Praxis

Kopfschmerzen / Migräne

18. Oktober 2011

Beginn: 19.30 Uhr, Anmeldung erwünscht

Referent: Rolf Wenger, kant. appr. Heilpraktiker

Anmeldung:

Telefon 033 221 77 47

info@kneipp-beo.ch

www.kneipp-beo.ch

www.naturheilzentrum-oberland.ch

Mode

für grosse Grössen

Neue Mode eingetroffen!
Grosse Auswahl an Dessous und Bademode!
Neu: Schöne Nachtwäsche

Verena Pulfer | Vreni's Mode Gallery XXL

Mode für grosse Grössen, 42–60
Marktplatz 8, 3800 Interlaken
Telefon 033 823 23 20

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr
Samstag 9.00–16.00 Uhr



GUTSCHEIN

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein **Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft**. Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.

Bis Ende Oktober bleiben die Pizzeria «La Bohème» und das Seerestaurant «La Gare» geöffnet. Geniessen Sie unsere **Wild- und Fischspezialitäten** – und gleichzeitig die Sicht über den wunderschönen Brienersee! Wir freuen uns auf Sie!

(gültig bis Ende Oktober 2011)



Wagen Sie mal was Neues...

COIFFEUR ACERO
Beatenberg • 033 841 11 44



Bei uns erhalten Sie den Haarschnitt
mit **der heissen Schere!**

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Irene Moser

designers
COIFFURE INTERLAKEN



WIR LEBEN HAARE.
Besuchen Sie uns spontan –
Sie finden uns im Parterre des Hotels Metropole.

Nadia Röhme-Thöni & Silvia Maurer
Tel. 033 821 22 22
www.designers-coiffure.ch



**coiffure
munzinger**

Damen und Herren · eidg. dipl.
Höheweg 115 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 72 22

**haarquadrat**

nadine michel
eidg. dipl. damencoiffeuse
aarmühlestrasse 3
3800 interlaken

phone 033 823 70 23

for every wo(man)

haar&co 

DI COIFFEUR IM STEDTLI

TELEFON 033 822 14 40

IHR COIFFEUR IM DORF

**coiffeur stylist
rené demuth
damen -u. herrensalon**

coiffeur_demuth@gmx.ch

metzgergasse 1
3800 matten b' interlaken

telefon 033 822 22 92
mobil 079 327 24 00

COIFFURE : BRAUN MONIKA

MONIKA HOTHACHER
DIPLOM. DAMENCOIFFEUSE
CENTRALSTR. 29
033 822 72 30
3800 INTERLAKEN

Schäarischnitt

BEATRICE SIEGRIST

Bahnhofstrasse 12 Telefon 033 822 66 58
3800 Unterseen www.schaerischnitt.ch

**REGIS
HAIR
EXPRESS**



Regula Geissbühler

Natel 079/215 57 42

Exerzitionen im Alltag

«Du bist bei deinem Namen gerufen, ein ganzer Mensch zu werden!»

«Exerzitionen im Alltag» sind ein spiritueller Übungsweg. Ignatius von Loyola hat ihn entwickelt mit dem erklärten Ziel, Gott zu loben und zu preisen, «den Seelen zu helfen» und in allem Gott zu finden. Dabei hat er die wesentlichen Erkenntnisse der christlichen Spiritualität zusammengefasst und weiterentwickelt. In ihrer Rückbesinnung auf die befreiende biblische Botschaft und mit ihrer Ausrichtung auf eine sinnvolle Gestaltung des Lebens dienen sie der eigenen vertieften Lebenserfahrung, Selbst- und Gotteserkenntnis.

Kurs

Fünf Gemeinschaftstreffen respektive Abende im November 2011, jeweils Mittwochs am 2. November 9. November, 16. November, 23. November und 30. November 2011 um 19.30 Uhr, inkl. ein persönliches Begleitgespräch pro Teilnehmer.

Zielgruppe

Für alle, die bereit sind, sich auf den geistlichen Weg einzulassen. Offen für Christen verschiedener Konfessionen.

Leitung

Dr. Helen Hochreutener und Dr. Heidi Eilinger, Exerzitionsbegleiterinnen, Ärztinnen

Ort

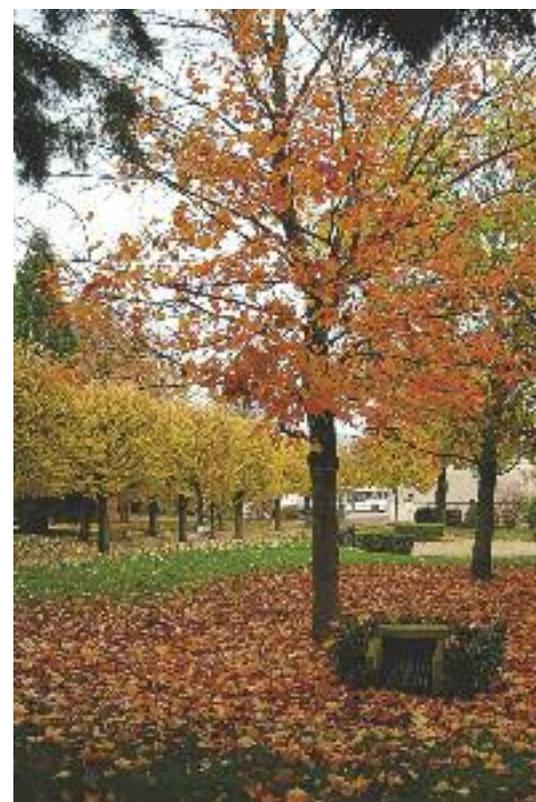
Beatushus,
katholisches Kirchgemeindehaus
Schlossstrasse 4
3800 Interlaken

Auskunft und Anmeldung «Exerzitionen im Alltag» bis zum 24. Oktober 2011 an:

Römisch-katholisches Pfarramt
Schlossstr. 4
3800 Interlaken
kathpfarrei.int@bluewin.ch

Exerzitionen im Alltag

Vortrag



Die Spuren Gottes in meinem Alltag entdecken und für mein Leben fruchtbar machen

Informationsvortrag

Eine Hinführung zur ignatianischen Spiritualität

Referent

Karl Graf, lic. theol., Exerzitionsbegleiter,
Erwachsenenbildner

Zeit

Mittwoch, 19. Oktober 2011 um 19.30 Uhr

Zielgruppe

Interessierte aller Konfessionen

Ort

Beatushus
katholisches Kirchgemeindehaus
Schlossstrasse 4
3800 Interlaken

*S'isch Chabiszyt im Artos -
chömet cho luege!*

Samstag,
8. Oktober 2011

10 - 16 Uhr

Mittagessen
von 11 bis 14 Uhr
im Speisesaal Seerose

Erwachsene CHF 22.-
Kinder CHF 12.-
(5 bis 12 Jahre)

Zentrum Artos
Alpenstrasse 45
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 44
mail@artos.ch
www.artos.ch



Zentrum Artos Interlaken

Chabis-Märit

zum 10. Mal!

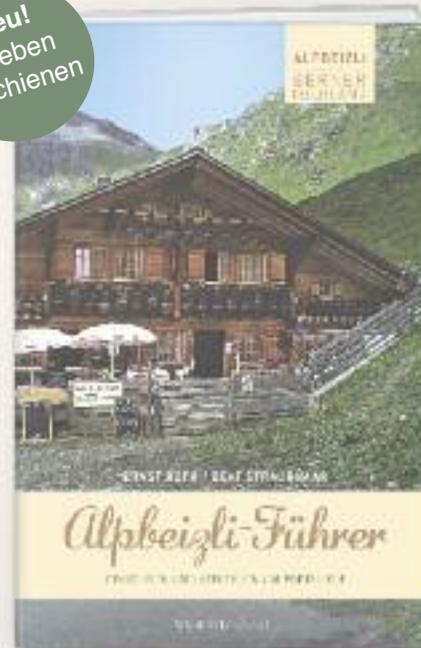


- Verkauf von Chabis in allen Variationen direkt vom Produzenten
- Chabis und Rüben zum selber Hobeln in mitgebrachte oder gekaufte Töpfe
- feines Suurchabis-Bufferet am Mittag
- grosses Patisserie-Angebot in der Cafeteria
- Verkauf einheimischer Spezialitäten
- Live-Musik: **Schwyzörgeltrio Waggelibode**

Schon gewusst? Bis Ende Oktober gibt es im Artos jeden Freitag um 18.15 Uhr einen Buffetabend!
Sie sind herzlich willkommen!

Für Älpler und Freunde der Alp Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Neu!
Soeben
erschienen



Alpbeizli-Führer Berner Oberland

Während der Alpsaison werden im Berner Oberland über 600 Alpen mit Menschen und Tieren belebt. Einzelne Sennen oder Alpfamilien bieten Wanderern und Alpgästen Speis und Trank an, vielfach mit eigenen Alpprodukten. Der erstmals erscheinende Alpbeizli-Führer Berner Oberland zeigt die oft versteckten kulinarischen Geheimtipps, informiert über die Wege zur Alp und erklärt touristische Möglichkeiten. Selbstverständlich geht der Führer auch auf die Spezialitäten der Beizli und auf die zum Kauf angebotenen Alpprodukte ein.

Fr. 39.- inkl. Porto- und Versandkosten

Autoren: Ernst Roth und Beat Straubhaar

ISBN 978-3-909532-93-3
©2011, 14x21cm, 144 Seiten, vierfarbig, deutsch

Bestellung

Bitte senden Sie mir

_____ Ex. «Alpbeizli-Führer Berner Oberland» zum Preis von Fr. 39.- inkl. Porto- und Versandkosten

Name Vorname

Adresse PLZ/Ort

Datum Unterschrift

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an:

Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

Bestellung per Mail: mail@weberag.ch





Wohnen und Leben in Bönigen, direkt am Brienzensee

Wir bieten einen einzigartigen Wohn- und Lebensraum in einer familiären Atmosphäre. Individuelle Betreuung sowie eine wertschätzende Haltung gegenüber den Bewohnern stehen bei uns im Zentrum.

Weiter bieten wir:

- Aktivierungsangebote; sowie interne und externe Veranstaltungen
- ausgewogene und abwechslungsreiche Küche
- einen «Mittagstisch für Senioren», Menü für Fr. 11.–
- ebene Spazierwege, Bushaltestelle direkt vor dem Haus
- öffentliches Restaurant im Wintergarten für gemütliches Beisammensein

Schauen Sie doch mal vorbei, wir freuen uns auf Sie.

Seestrasse 34 • 6806 Bönigen
Tel. 033 888 80 20 • www.schloessli.ch

FLÜBO

Haus für schönes Wohnen

Plissees und Rollos

für jedes Fenster in jeder Grösse

Hauptstrasse 109, 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64, www.fluebo.ch

BROCKENSTUBE

Wir holen alles Brauchbare kostenlos ab.
Wohnungs- und Hausräumen, Entsorgungen.
Telefon 033 951 21 44.

Brockenstube Brienz
Hauptstrasse 191, 3855 Brienz
www.brockenstubebrienz.ch

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag 14.00–18.00 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr

Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Fax 033 822 88 29
www.zwahlen-metallbau.ch

Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff
und überziehen alte Storen!

Jametti Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

Zum Mieten gesucht
heimelige
2-3 Zimmer-Wohnung

079 331 88 83



Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichtstiere ein neues Zuhause. Bödeli-Info stellt Ihnen in dieser Ausgabe verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.

Bei Interesse für die Katzen melden Sie sich bei:

Katzenauffangstationen TSVI
Gisela Hertig, Bönigen, 033 823 80 08
www.katzenauffangstation.ch
Gabi Wenger, Wilderswil, 079 705 08 75

Bei Interesse für die Hunde melden Sie sich bei:

Tierheim Lanzenen
Interlaken, Tel. 033 822 62 77

Mehr Infos und weitere Tiere finden Sie unter www.tierschutz-interlaken.ch

TIERE

TIERSCHUTZVEREIN INTERLAKEN

Tiere suchen ein Zuhause



Kätzinnen
Luna und Stella

Getigert • 3 Jahre alt • Kastriert • Zutraulich • Kinderge-
wöhnt • Hundegewöhnt • Auslaufgewöhnt

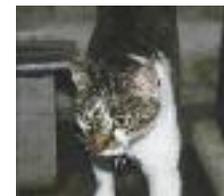
Luna und Stella sind Geschwister. Sie verstehen sich gut, gehen jedoch ihre eigenen Wege. Sie müssen nicht zwingend zusammen in ein neues Zuhause einziehen. Sie sind zutraulich und an katzenaugliche Hunde gewöhnt. Auch Kinder mögen sie. Stella hat als Folge von einem durchgemachten Katzenschnupfen ein Auge getrübt. Für nähere Infos melden Sie sich bei Rahel Fiechter, Därligen, Tel. 079 791 43 00.



Kater Carlo

Getigert • 5 Jahre alt • Kastriert • Auslaufgewöhnt • Sehr zutraulich

Carlo ist ein anhänglicher und problemloser Kater. Er mag Menschen, anderen Katzen geht er aus dem Weg. Mit Bruder Bonito versteht er sich gut, muss nicht zwingend mit ihm platziert werden. Carlo sollte ein neues Zuhause mit Auslauf ins Grüne bekommen.



Kater Bonito

Getigert/weiss • 5 Jahre alt • Kastriert • Auslaufgewöhnt • Sehr zutraulich

Bonito ist ein wenig zurückhaltend, fasst aber schnell Vertrauen. Er ist eher häuslich. Mit anderen Katzen versteht er sich gut und grössere Kinder mag er. Mit Hunden hat er keine Erfahrung. In einem neuen Zuhause, wo er viele Streicheleihen bekommt, würde es ihm bestimmt gefallen.



Hunde Sina, Filou und Lucky

Cairn Terrier • Grau und beige • 6 und 8 jährig

Sina, Filou und Lucky sind lebhaft und liebe Hunde. Sie brauchen noch eine Grundausbildung. Sina und Filou könnten auch zusammen platziert werden, da sie sich gut verstehen. In einem neuen Zuhause, wo man auch viel Zeit für sie hat, und viel mit ihnen unternimmt, würde es den drei Terriern bestimmt gefallen.

Gutes aus unserem TK-
Frischfleisch-Angebot. z.B.:

Rindfleisch mit 70% Herz	500 g	Fr. 3.00
Rindfleisch mit 70% Herz	1000 g	Fr. 5.50
Rind Pansen grün	500 g	Fr. 3.00
Rindfleisch pur	500 g	Fr. 3.50
Pferd pur	500 g	Fr. 4.50
Geflügel Karkassen	500 g	Fr. 4.50



Annina Dauwalder, Dipl. Hundecoiffeuse/Tierpflegerin, Schloss-
strasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 11 05

Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.30–12.00/13.30–18.00 Uhr
Sa nach Vereinbarung



- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch

A-Balance: Herbst/Winter-Programm

«**Time Out Package**» von 16–20 Uhr. Asiatisches Fussritual, Tee-Zeremonie, eine Fuss- oder Rückenmassage.
Ca. 75 Minuten, Fr. 69.–

«**Welcome Day Package**» von 8–11 Uhr.
Express Gesichtspflege, Kopf- und Nackenmassage, Kaffee.
Ca. 75 Minuten, Fr. 69.–. Auch als Geschenkgutschein erhältlich.

Yoga Kurse Mo, 18.30–19.30 Uhr in Brienz,
Mi, 20–21 Uhr in Interlaken



Telefon: 076 421 67 50

Weitere Kurse und Angebote unter www.ayurbalance.ch

Fährt mit der LIS-Kabine ins einmalige Wandergebiet Isenfluh-Sulwald. Erfahren Sie Spannendes auf dem Themenweg «Natur Sagen, Kraftorte» oder erleben Sie eine rasante Abfahrt mit dem Monstertrattl.

Luftseilbahn
Télécabline
Cablecar

LIS Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch • info@isenfluh.ch

Rückenschule
Zurück zur Basis

Theorie und Praxis

- Auf einfache, gute Art lernen wir, wie funktioniere ich wirklich
- Sich neu entdecken und weiter ausstrecken
- Bewährtes erhalten – Neues wagen

Kurse ab 17. Oktober 2011 • 6 Lektionen à 60 Min. CHF 120.–
Doris Steiner Spielmatte 3 Tel: 033 822 14 31
Rückenschulleiterin CH-3800 Untereisen Mobil: 078 757 43 72

Metzgerei Bönigen
Telefon 033 822 29 19

Betriebsferien

2. Oktober bis 23. Oktober 2011
Wir freuen uns Sie ab dem 24. Oktober wieder bedienen zu dürfen!

swinging emotion

Ihr Fitnessstraining auf dem Trampolin

- Herz – Kreislauf – Training
- Aufbau der Rückenmuskulatur
- gelenkschonend
- Rumpfstabilisation
- löst Verspannungen (Stress)
- gut für Koordination, Psyche

Kurse ab 10. Oktober 2011 • 6 Lektionen à 60 Min. CHF 120.–
Doris Steiner Spielmatte 3 Tel: 033 822 14 31
swim Trampolin Instruktorin CH-3800 Untereisen Mobil: 078 757 43 72

Zäune und Tore

Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch

Private Spitex

Sana-Team

- M. Anderegg
Natel 079 756 62 36
- E. Roth
Natel 079 768 92 34
- B. Gilgen
Natel 079 517 62 19
- A. Müller
Natel 079 381 18 20

Von allen Schweizer Krankenkassen anerkannt!

Wenn Sie selber putzen, ist das Ihre Sache,
wenn wir es machen, ist es unsere!

Lera Reinigungsdienst
Baureinigung, Wohnungen, Teppiche

Barbara Leben, Tel. 033 822 70 37

Malerei
Renovationen
W. Leben, Tel. 033 822 70 58

Welchen Ort haben wir besucht?



Collage: Ernst Hanke

Foto: Doris Wyss

So sind Sie dabei:

Senden Sie bitte die Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

Weber AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
oder per Mail an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss

Mittwoch, 12. Oktober 2011

Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Herzliche Gratulation den Gewinnerinnen

Elsbeth Sterchi, Hofstetten
Veronika Fuchs, Matten

Auflösung Wettbewerb September

Schnitzlerweg Axalp

Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 Gutscheine im Wert von je Fr. 100.–. Offeriert von: Möbel Braun-Sollberger Unterseen, Nachf. F. E. Zenger
www.braun-sollberger.ch

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Holen Sie jetzt das Optimum aus der aktuellen Währungssituation heraus und sichern Sie sich einen EURO-Bonus von bis zu CHF 9'000.– (ŠKODA Superb). Beim Kauf eines ŠKODA GreenLine Modells erhalten Sie zusätzlich einen CO₂-Bonus von bis zu CHF 2'000.– (ŠKODA Superb). Melden Sie sich jetzt bei uns für eine Probefahrt!
www.skoda.ch



Touring Garage Wilderswil
Obereigasse 44 a
3812 Wilderswil
Telefon: 033 822 77 88
Telefax: 033 822 64 34
www.touring-auto.ch
info@touring-auto.ch

* ŠKODA Superb Limousine/Combi. Berechnungsbeispiel: Superb Combi Comfort, 1.4 l TSI, 92 kW/125 PS, 5 Türen. EURO-Bonus: CHF 9'000.–. Empfohlener Nettoverkaufspreis: CHF 27'040.– statt CHF 36'040.–. Preise sind empfohlene Nettoverkaufspreise, inklusive 8% MwSt. EURO- und CO₂-Bonus gültig bis 30.9.2011.

Ab 18. Oktober 2011 (6x)

Dienstag, 18.30 Uhr Zumba Anfänger
Dienstag, 19.30 Uhr Zumba Fortgeschrittene

Dienstag, 20.30 Uhr Salsa Anfänger und Geübte (Männer gesucht!)
Salsakurs für alle Männer gratis) Kosten: CHF 120.-/Kurs

Mi, 17.15-18.00 Uhr Zumba für Kinder (6-8Jahre)
Kosten: CHF 75.- (6x)

Info & Anmeldung:

bailArte, Luis Manrique, Kammstrasse 11, Interlaken
www.bailarte.ch, info@bailarte.ch, Tel. 079 671 37 08



Therapie-Insel

Reiki&Merle Therapie
Ruth Suter-Zinniker
Lehgasse 27
3812 Wilderswil
Tel. 033 654 65 61
info@therapie-insel.ch
www.therapie-insel.ch



LICHTRAUM THUN

Praxis für Gesundheitsförderung



Lichtblick bei Rückenschmerzen
Migräne, mentalen, emotionalen
Belastungen

«Energetische Aufrichtung»

Marlene Stitz, Reiki-Meister, Heilerin
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun
Tel.: 079 315 32 50 – www.lichtraumthun.ch



★ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit
im Beruf wie im Alltag
★ brüchige, gesplattene oder gar abgekaute Nägel?
Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISITENKARTE!
Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch

Zahnprothesen und Gebissreparaturen Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung
nehmen wir gerne unter
033 336 83 32 entgegen.

Hobby-Baumschule

Obstbäume auch alte und robuste Sorten
Nadel- und Laubgehölze auserlesenes Sortiment Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit
Untere Bönigstrasse / Moos
Gewerbezone Interlaken-Ost
Kurt Sonderegger
Tel. P 033 822 47 28

Aktuell:

- Obstbäume (grosse Auswahl)
- Thuja und Buchs (div. Grössen)
- Blütensträucher

Matthias Schmid VISIONÄRE CRANIO- SACRAL - ARBEIT

Physiotherapeut und Feldenkrais-Lehrer

Telefon: 079 679 26 57
Anerkannt von den Zusatzversicherungen
der Krankenkassen.

Ihre Vertrauensfirma im
Amtsbezirk Interlaken

Hess Bestattungen

❖ Beratung ❖ Vorsorge ❖ Bestattungsdienste
❖ Überführungen auch international
Verbandsmitglied ☎ 033 826 63 40

VEREINE



VOLKSHOCHSCHULE
OBERHASLI/REGION BRIENZ

Kurse

Das neue Kursprogramm

Oktober, November und Dezember unter

www.vhs-zib.ch

Volkshochschule Oberhasli / Region Brienz
Kirchgasse 15
3860 Meiringen
Tel. 033 971 38 62

KWO – Sponsor und Ausbildungspartner
Raiffeisenbank Meiringen – Sponsor



«Wir wollen einheimischen Künstlern eine Plattform bieten»



Peter Rügsegger
Vizepräsident Verein
«KUNA»

Jahrgang: 1973

Zivilstand: ledig

Beruflicher Werdegang:

Lehre als Motorradmechaniker in Meiringen
Übernahme des elterlichen Betriebes
(Rügsegger 2-Rad GmbH) in Brienz

Hobbies:

Skifahren, Restauration von alten Zwei- bzw.
Vierradfahrzeugen, Herstellen von Plastikern

www.kunstnacht.ch

gegeben, zum Beispiel Eisenschrott, der ja ausgezeichnet ins Depot einer Dampfbahn passt. Wir haben aber gemerkt, dass wir damit die Kreativität zu sehr einschränken. Wir haben jetzt Technik und Material freigegeben. Damit ist die Vielfalt grösser und die Ausstellung attraktiver geworden.

Kannst du einige Beispiele nennen, die diese Vielfalt illustrieren?

Holzbildhauerei und Gemälde gibt es ebenso wie Fotografie, Videokunst und Bildmanipulationen. Grosse Eisenplastiken und Puppen stehen im gleichen Raum.

Die 5. Briener Kunstnacht vom 5. November findet wieder im Depot der Briener Rothornbahn statt. 26 Künstlerinnen und Künstler zeigen ihre Werke in einer sehr speziellen Umgebung. Bereichert wird der attraktive Event durch Auftritte von prominenten Showkünstlern und überraschenden Darbietungen. Die Absicht des fünfköpfigen Vereins ist es, auch in diesem Jahr wieder eine «Zeitskulptur» zu organisieren, welche das Zusammentreffen der unterschiedlichsten Menschen und deren Ideen zu einem «Gesamtkunstwerk» entwickelt.

Peter Rügsegger, du bist Vizepräsident des Vereins «KUNA», der zum fünften Mal einen so aufwändigen Anlass auf die Beine stellt. Demnach seid ihr ein grosser Verein?

Nein, der Verein besteht nur aus uns fünf Vorstandsmitgliedern. So haben wir das ganze Jahr – aber vor allem jetzt kurz vor dem Anlass – sehr viel zu tun.

Findet ihr denn keine weiteren Mitglieder?

Wir wollen das eigentlich gar nicht. Künstler sind Individualisten. Jeder hat seine eigenen Vorstellungen. Bei der Vielfalt, die wir ja bewusst anstreben, haben wir schon im Vorstand verschiedene Meinungen. Mit mehr Leuten, die bei allem mitbestimmen können, würde unsere Entscheidungsfindung noch komplizierter und unbeweglicher.

Seid ihr denn so provokativ modern?

Nein, aber die ursprüngliche Idee war schon, sich vom traditionellen Kunstschaffen zu lösen und aufzuzeigen, dass gerade in der Holzbildhauerei viele Künstler auch neue Wege gehen. Auch in anderen Bereichen fehlte aber für diese Leute eine geeignete Plattform in der Region. Diese haben wir nun geschaffen. Am Anfang haben wir den Teilnehmenden das Material vor-

Ab 18.10. wird wieder geschwitzt in Unterseen
... mit Spinning/Speeding



Zu fetziger Musik über Berg und Tal, durch Feld und Wald, über Stock und Stein... Das gelenkschonende Indoor-Training auf dem Bike für «Einsteiger und Köhner»...

Dienstag- und Donnerstagabend im Gym Studio 3 Schweizer (Platzzahl beschränkt)
10er Abo CHF 180.-

Infos und Anmeldung:
Brigitte Hodler Langhart
Tel. 079 673 73 11
Dipl. Mastertrainer
SAFS/BETA/Speeding Coach



Magnolia's BodyBalance

Niesenstrasse 3, 3800 Interlaken

- * Fusspflege
- * Indonesische Körpermassage
- * Handpflege
- * Schulter & Nackenmassage
- * Naildesign
- * Wein & Essigsäuremassage

Magnolia Lörtscher-Cruz Yuyan Scheidegger
079 798 04 13 078 904 68 22

Abegglen Werft

3807 Iseltwald + 3855 Brienz
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

Herbstzeit – Lagerzeit

- Winterlager für Boote + Motoren
- Reparaturen • Überholungen
- Boottransporte • Motorenservice

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote

**GOLDANKAUF
INTERLAKEN**

Goldschmuck, Goldmünzen, Golduhren, Altgold, Silber

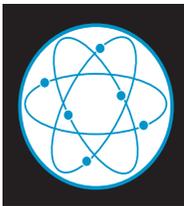
Beste Tagespreise

Unser Motto: Vertrauen und Diskretion
C. Ojanguren, Goldschmied, 3800 Interlaken

079 410 53 82
www.goldankauf-interlaken.ch

**Alle Elektroinstallationen
für Privat und Gewerbe**

Spezialisiert für
Einbruchalarm, Videoüberwachung
Brandmeldung,
Zutrittskontrolle, Zeiterfassung,
Telematik (EDV - T+T - TV)



AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Leissigen Matten Schlosswil

BON 10% Rabatt

Auf Ihrem Einkauf ab Fr. 2000.–

Gültig vom 9. – 23.10.2011
(ausgenommen reduzierte Artikel)



Möbel
Braun-Sollberger

Spielmatte 18, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 55 9

**Heimtextilien & Souvenirs
E. & E. Wälti-Süess**



Höheweg 117
3800 Interlaken

033 822 50 69
Mobile 079 321 69 88

heimtextilien.waelti@gmx.ch
www.schwarzhorn-leukerbad.info

**Chalet Du Lac
Iseltwald**

**F(r)ischen
zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch

Fernsehkoch René Schudel wird einen «Chäsbrätel de Luxe» kreieren, der mit seinem speziellen Chutney auch als Kunstwerk gelten kann. Es ist nicht möglich, alles aufzuzählen. Man muss es selbst gesehen haben! Dazu kommt noch, dass das Bahndepot mit seinen Eigenheiten eine ganz besondere Atmosphäre bietet. Wir untermalen auch mit Musik und vor allem mit Licht. Wenn du bei Tageslicht kommst, dann hinaus gehst und in der Nacht wieder kommst, wirkt das Ganze fast wie eine andere Ausstellung.

«René Schudel wird Chäsbrätel kreieren, der als Kunstwerk gelten kann.»

Dauert der Anlass mit Nachmittag, Abend und Nacht nicht fast zu lang?

Nein, nein! Du musst auch das Rahmenprogramm sehen: Am Nachmittag ist eine Lesung von Franz Hohler für die Kinder. Die Vernissage mit der Formation «Xala & The Five Elements» ist um 16 Uhr in der offe-



Peter Rügsegger mit einem seiner Werke vor der Dampflok im BRB-Depot (Bild zvg).

nen Werkstatt der Firma Jobin. Am Abend läuft im Kino in regelmässigen Abständen der Film «Mittnächtler» von Luke Huggler nach dem Gedicht des Brienzer Mundartdichters Albert Streich. Im BRB-Depot treten die A-cappella-Formation «Quattro Schtatzjoni», dann «Brienziell» und Christine Lauterburg auf. Dazu kommt als interessante Darstellung von Vielfalt eine Formation mit Alphorn, Schlagzeug und einem Didge-ridoo der Aborigines.

Also wollt ihr auch in diesem Jahr wieder ein bisschen provozieren?

Wir sind eben offen für alles! Aber was meinst du mit «wieder»?

Ihr hattet doch letztes Jahr Erika Stucki, die gar nicht allen gefallen hat ...

... ja, ja, aber das war nicht etwa ein Flop! Sie jodelt und «örgelet», aber halt nicht auf die traditionelle Art. Teile des Publikums waren begeistert, aber andere empfanden das als «Verhuzung» der Volksmusik und sind gegangen. Erika Stucki hat ihr Programm auch an der Weltausstellung in Schanghai gespielt, (schmunzelt) und da sind sogar Bundesräte gegangen. Dort war das natürlich ein Skandal. Sie geht halt schon ein bisschen in den Bereich «Underground-Künstlerin» hinein. Aber bei uns hat eben fast alles Kreative Platz, und es braucht ein bisschen Toleranz.

«Da sind sogar Bundesräte gegangen. Dort war das natürlich ein Skandal.»

Was ist in diesem Jahr der Unterhaltungsknaller?

Es gibt mehrere «Renner». Nebst seiner Kinderlesung spielt Franz Hohler um 19 Uhr sein Programm im Kino Brienze. Das wird bestimmt viele Besucher anziehen. Wir gehen davon aus, dass sie danach noch ins Depot kommen um zu sehen, was da läuft. Gespannt sein darf man auch auf Christine Lauterburg. Sie kommt mit ihrer Band. Zudem hat unser Vorstandsmitglied Hampi Schild versprochen, zusammen mit Christine eine ganz besondere Live-Performance zu machen.

Das heisst?

Ja, dazu möchte ich noch nichts Genaueres sagen ...

... vielleicht ein Stichwort?

Nein! Es wird eine Überraschung.

Wie hat sich die Kunstnacht seit ihrer ersten Ausgabe entwickelt?

Die ersten beiden Anlässe fanden ja im alten Tramdepot in Meiringen statt. Es gab weniger Ausstellende. Heute sind es schon deren 26. Wir müssen dadurch den gesamten Ablauf der Kunstnacht besser strukturieren als in den Anfängen. Damals hatten wir 100 bis 200 Eintritte. Dann hat uns der Verwaltungsrat der Rothornbahn die Benutzung ihres Depots angeboten. Die Kunstnacht ist seither jährlich gewachsen. Letztes Jahr hatten wir 500 zahlende Gäste, und auch diesmal rechnen wir mit 500 bis 600 Personen.

Haben die alle im Depot Platz?

Nach unserer Erfahrung staffelt es sich über die lange Öffnungszeit recht gut. Und es verteilt sich auch zwischen den verschiedenen Schauplätzen. Hinter dem Depot, wo sich die Besucher verpflegen und stärken können, hat es ja auch noch Platz. Dort steht zudem noch ein gemütlicher Wagen der Rothornbahn, welcher zur Erholung benützt werden kann.

Der Vorstand besteht ja eigentlich auch aus Kunstschaffenden. Stellt ihr selber Werke aus?

Ja, das lassen wir uns nicht nehmen! Ein Teil von uns ist immer mit eigenen Werken dabei, auch wenn die Zeit dafür immer knapper wird. Es kommen sehr viele Interessierte, die kompetente Ansprechpartner suchen. Da müssen wir Organisatoren Zeit haben. So ergeben sich auch wichtige Kontakte.

Wie sieht die Sache finanziell aus?

Der Eintritt kostet nur 20 Franken. Aber wir haben auch Sponsoren. Die ausstellenden Künstler zahlen einen Unkostenbeitrag, denn sie profitieren von der Infrastruktur und natürlich von der Werbung. So erhält jeder einen persönlichen Flyer und auf unserer Homepage einen Link zu seinem eigenen Auftritt. Die



OK-Präsident Markus Flück mit seinem Vize neben seinen lebensgrossen Figuren.

bekanntesten Unterhaltungskünstler müssen wir bezahlen. Da gilt es abzuwägen, was wir gerne hätten und was für uns bezahlbar ist.

Das Depot einer Dampfbahn ist ja nicht einfach eine sterile Halle. Gibt es auch Probleme?

Ja, natürlich. Da gibt es Russ, Öl, Schienen und Gruben im Fussboden. Auch Sicherheitsaspekte wie z. B. Fluchtwege müssen beachtet werden. Wir haben aber tolle Unterstützung von der Leitung und dem Personal der BRB. Sie helfen uns beim Einrichten und gehen auf unsere Bedürfnisse und Wünsche ein. Als Beispiel: Wir können die Loks und Wagen ja nicht selbst verschieben oder schwere Objekte an die Decke hängen. Der Aufwand wird jedoch durch die einmalige Atmosphäre belohnt.

«Wir können die Loks und Wagen ja nicht selbst verschieben.»

Es wird mir also nie langweilig bei euch?

Das Konzept ist so, dass immer wieder irgendwo etwas läuft. Dieses «häppchenweise» Anbieten von verschiedensten Attraktionen sagt mit persönlich sehr zu. Langweilig wird es sicher nicht!

Interview: Peter Santschi

«Bödelig»



Kolumne von

Ernst Meier
Bildungszentrum Interlaken
meier.ernst@bzi-interlaken.ch

Einbürgerungsrichtlinien in der Schweiz – klar definiert?

Gemeinden sind bei der Prüfung der Sprachkenntnisse von Bürgerrechtskandidaten nicht völlig frei. Laut Bundesgericht (Urteil vom 14. April 2011) sind klar definierte und vorhersehbare Kriterien bei der Sprachprüfung gefordert. Im Urteil sind folgende Punkte klar festgehalten:

- Das Sprachniveau in einer Sprachstandanalyse muss klar definiert sein
- Es muss ein klares brauchbares Testverfahren zur Anwendung gelangen
- Der Test ist durch eine Fachperson abzunehmen
- Es müssen rekursfeste Aufzeichnungen über den Sprachtest vorhanden sein

«Wer gut integriert ist, soll eingebürgert werden» – dieser Grundsatz des Bundesrates ist Leitlinie des Gesetzesentwurfs zur laufenden Totalrevision des Bürgergesetzes. Neben der Respektierung der Schweizer Werte und dem Willen zur Teilnahme am Wirtschaftsleben wird vor allem Gewicht auf den Erwerb einer Landessprache gelegt. Im Berner Oberland führen die beiden Berufsfachschulen Bildungszentrum Interlaken (bzi) und Schlossbergschule Spiez für alle Gemeinden Sprachstandanalysen und Integrationskurse durch. Die Gemeinden erhalten dabei eine objektive, faire und unabhängige Analyse des Sprachstandes, die rekursfähig ist. Die Schulen übernehmen bei der SPA (Sprachstandanalyse) die Rolle «eines unabhängigen Experten», der den Sprachstand von einbürgerungswilligen Ausländerinnen und Ausländern beurteilt und den teilneh-

menden Personen einen rekursfähigen Attest über ihren Sprachstand ausstellt. Weiter werden wenn nötig Sprachkurse empfohlen, die bei zahlreichen Anbietern in der jeweiligen Region absolviert werden können. Die Teilnahme an einem Sprachtest wird durch die Wohngemeinde angeordnet, wenn Unsicherheit über einen genügenden Sprachstand besteht. Das Niveau des zu erreichenden Sprachstandes für eine Einbürgerung wird durch die Gemeinden festgelegt. Im Kanton Bern tauschen sich betroffene Gemeinden und Schulen einmal im Jahr über den Stand der Zusammenarbeit aus. Dies ist Grundlage für den reibungslosen Ablauf und ermöglicht Anpassung an die aktuelle Situation.

Föderalismus hat im Bereich Einbürgerung seine Grenzen

Trotz kantonalen Unterschiede – in einigen Kantonen wird der Sprachstand B1, in anderen A2 gefordert – sollte innerhalb der Schweiz in einer gewissen tolerierbaren Bandbreite standardisiert geprüft werden. Es kann nicht sein, dass jeder Kanton/jede Gemeinde seine/ihre eigenen Richtlinien aufstellt und so im wichtigen Einbürgerungskriterium «Sprache» keine vergleichbaren Bedingungen gelten. Die Einbürgerung sollte vom Bund eindeutiger geregelt und in einem klar definierten Rahmen ablaufen müssen. Ein Sprachtest (Sprachstandanalyse) sollte mindestens auf dem GER (Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen) aufgebaut sein und dabei die schweizerischen Spracheigenheiten berücksichtigen. Das dabei ein rekursfähiges standardisiertes Bewertungssystem Anwendung findet, wäre für mich selbstverständlich.

Die im Bundesgerichtsurteil aufgeführten Mängel im Ablauf des Einbürgerungsverfahrens einer Gemeinde zeigen auf, dass schweizweit Handlungsbedarf besteht. Nicht ohne Stolz halte ich fest, dass wir im Berner Oberland bereits vernetzter arbeiten, als dies andernorts in der Schweiz geschieht. Die Zusammenarbeit von Politik, Behörden und Bildungsanbieter hat hier geklappt. Wer mehr zum Thema wissen will, kann sich unter folgendem Link ein vertieftes Bild machen: www.sprachstand.ch

Einladung zur

Herbst-Ausstellung

Freitag, 14. Oktober 2011, 14–20 Uhr
Samstag, 15. Oktober 2011, 11–16 Uhr

- ECOplus Cheminée-Öfen mit Feinstaubfilter
- THE FLAME Feuer ohne Rauch und Kamin
- Gasbefeuerte Cheminéés
- Visuelle Cheminéeplanung
- Design-Feuerstellen

Am Samstag „Heissi Marroni“ und Glühwein

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!



Slim 2.0



Keramik Feinstaubfilter



Square Glass rot



ECO plus mit Feinstaubfilter



Inter•Kamin

... ganz Feuer und Flamme!

Cheminéebau und -öfen | Cheminéesanierungen | Pelletsöfen | Kaminsanierungen | Kaminanlagen

INTER-KAMIN AG SEESTRASSE 107 3800 UNTERSEEN

TEL. 033 822 73 73 FAX 033 823 44 77 info@inter-kamin.ch www.inter-kamin.ch